

А Б В Г Ѓ Г̀ Д Е È Ë Ж З  
И Й Й́ Й̀ К Ќ К̀ Л М Н О П  
Р С Т У Ё Ф Х Ч Ц Ш Щ  
Ъ Ъ́ Ъ̀ Ь Ь́ Ь̀ Ѕ € Э Ъ́

ЊЮЯѲѢЖӨѴѲѢ

ЖЗҚЖЌКННГПѲП

ѠѢѤѤѤѤѤѤѤѤѤ

ѤѤѤѤѤѤѤѤѤѤѤѤѤѤѤ



з и й ѝ к ќ л м н о п р с т

у ў ф х ч ц ш щ ц ь ъ ы ь

ъ ѕ € э і і і ħ ю я ħ ь ж ъ ѳ

ђ ж з қ ж к к н н п п ѿ ѿ

түүхцччһһеёёлжкд

Н н Ч ч М м Ăă æ ě Ə ə Ж ж З з Й

[illegible]

лqwтpнлδвгджзц

ŷķłŋŧφψωϣъью

FƷƆƆ€T₣

ННАННБННВННГННГ'ННДННЕННЖННЗННИННЙННКННЛННМНННННННН  
 ПННРННСННТННУННФННХННЧННЦННШННЩННЪННЪННЫННЛЬННЬ  
 ННСННЄННЭННИННЈННЋННЮННЯННЎННъННѢННЖННӨННѸННѼННѤННЖННҚ-  
 ННЖННЌННЎННЏННГННГ'ННПННѠННҮННҪННЦННЧННҺННҺ'ННЄННҚНН  
 ЛННЈННЏННЧННМННÆННӘННЗННҒННҪННЖННΞННЛННQННWННЪННРНН  
 ЈННЛЈННаННбННвННгННг'ННдННеННжННзННиННйННкННлННмННнННоННп  
 ННрННсННтННуННфННхННчННцННшННщННъННъННЫННльННьННsННє  
 ННэННиННіННјННћННюННЯННђННъННѢННЖННӨННѸННѼННѤННЖННҚННжННЌНН  
 җННңННғННң'ННпННѠННҮННҪННЦННЧННҺННҺ'ННЄННІННқННлННј  
 ННңННчННмННæННәННзННгННҒННҪННжННΞННлННqННwННъННрННјННлН  
 НДННЛННФННFННδННВНН₂ННgННжННзННуННйННkННлННnННmННфННцН  
 НшННщННъННъННюННѼННѤННТННґНН

ООАООБООВООГООҒООДОООЕООЖООЗООИООЙООКООЛООМООНОООО  
 ОПООРООСООТООУООФООХООЧООЦООШООЩООѠООЪООЪООЫООЛЬ  
 ООѢООЅООЄООЭООІООЈООЋООЮООЯООЎООъООѢООЖООӨООѸООѼООѤОО  
 ОЖООҚООЖООЌООҚООҒООГ'ООПООѠООҮООҪООЦООЧООҺООҺ'  
 ОО'ООҚООЛООҒООҒ'ООЧООМ'ООÆООӘООЗООҒООҪООЖООΞООЛООQ  
 ООWООЪООРООЈООЛ'ООаООбООвООгООг'ООдООеООжООзООиООйОО

кООлООмООНООоООпООрООсООтООуООфООхООчООцООшООщООцОО  
ьООбООбыООбльООбньООбsООбεООбэООбiООбïООбjООбћООбюООбяООбђООбѣООбжООбе  
ООбvООбfООбђООбжООбқООбжООбќООбкООбңООбгООбпООбгООбωООбтООбуООбхООбц  
ООбчООбщООбhООбћООбеООбlООбқООблООбнООбңООбчООбмООбæООбəООбzООбгООбfО  
ООбxООбжООбεООблООбqООбwООбѣООбрООбнООблООбДООбЛООбФООбFOОбδООбВООzО  
ООбgООбжООбzООбuООбйООбkООблООбnООбmООбфООбцООбшООбщООбьООбьООбьООбf  
ООб€ООбTООбT

[illegible]



ooYooΦooXooЧooЦooШooЩooЦooЬooЪooЫooЛooЃooSoo€ooЭooIooJooToo  
ЮooЯooҒooЂooЖooΘooVooFooҔooЖooҚooКooКooHooHooПooΠooΩoo  
ΥooΧooЦooЧooҺooҺooЄooҜooЛooHooHooЧooMooÆooΘooЗooҒooXooЖooΞo  
oЛooQooWooЂooРooHooЛooaooбooвоooгooґooдоooеоooжooзooиooйooкooлooмoo  
оnooooпоooроooсоooтоooуooфooхooчooцooшooщooцooьooъooыooльooњooѕooєo  
oэooіooїooјooћooюooяooђooђooжooѐooнooғooҕooжooқooкooкooңooпooпoo  
oпooωooтooγooχooτooчooчooһooһooєooıooқooлooңooңooчooмooæooəooзooгoo  
ooғooхooжooεooлooqooωooЂooРooHooЛooДooЛooΦooFooδooβooζooγooжooзoo  
oиooйooкooлooпooтooфooцooшooщooъooьooюooғooѐooТooҒoo

ННАНОАОО	ННЛНОЛОО	ННЪНОЪОО	ННҒНОҒОО	ННЧНОЧОО
ННБНОБОО	ННМНОМОО	ННЫНОЫОО	ННҪНОҪОО	ННҺНОҺОО
ННВНОВОО	ННННОНОО	ННЛЬНОЛЬОО	ННЖНОЖОО	ННһНОһОО
ННГНОГОО	ННОНОООО	ННЊНОЊОО	ННЗНОЗОО	ННЄНОЄОО
ННЃНОЃОО	ННПНОПОО	ННSHOSOО	ННҚНОҚОО	ННѐНОѐОО
ННЃНОЃОО	ННРНОРОО	ННЄНОЄОО	ННКНОКОО	ННІНОІОО
ННДНОДОО	ННСНОСОО	ННЭНОЭОО	ННКНОКОО	ННЖНОЖОО
ННЕНОЕОО	ННТНОТОО	ННІНОІОО	ННКНОКОО	ННҚНОҚОО
ННÈНОÈОО	ННУНОУОО	ННİНОİОО	ННҢНОҢОО	ННЛНОЛОО
ННЁНОЁОО	ННЎНОЎОО	ННЈНОЈОО	ННГНОГОО	ННҺНОҺОО
ННЖНОЖОО	ННФНОФОО	ННТНОТОО	ННҢНОҢОО	ННҢНОҢОО
ННЗНОЗОО	ННХНОХОО	ННЮНОЮОО	ННПНОПОО	ННЧНОЧОО
ННИНОИОО	ННЧНОЧОО	ННЯНОЯОО	ННѠНОѠОО	ННМНОМОО
ННЙНОЙОО	ННЦНОЦОО	ННҫНОҫОО	ННҪНОҪОО	ННӇНОӇОО
ННЙНОЙОО	ННШНОШОО	ННЪНОЪОО	ННҫНОҫОО	ННӇНОӇОО
ННЙНОЙОО	ННЩНОЩОО	ННЖНОЖОО	ННХНОХОО	ННÆНОÆОО
ННКНОКОО	ННҪНОҪОО	ННӨНОӨОО	ННЦНОЦОО	ННЁНОЁОО
ННЃНОЃОО	ННЬНОЬОО	ННѲНОѲОО	ННЧНОЧОО	ННӘНОӘОО

ННӐНОӐОО	ННЖНОЖОО	ННaНОaОО	ННќНОќОО	ННьНОьОО
ННӒНОӒОО	ННΞНОΞОО	ННaНОaОО	ННлНОлОО	ННъНОъОО
ННӐНОӐОО	ННЛНОЛОО	ННбНОбОО	ННмНОмОО	ННыНОыОО
ННЗНОЗОО	ННQНОQОО	ННвНОвОО	ННнНОнОО	ННльНОльОО
ННЙНОЙОО	ННWНОWОО	ННгНОгОО	ННoНОoОО	ННњНОњОО
ННЙНОЙОО	ННѢНОѢОО	ННѓНОѓОО	ННпНОпОО	ННsНОsОО
ННӖНОӖОО	ННRНОRОО	ННгНОгОО	ННрНОрОО	НН€НО€ОО
ННΘНОΘОО	ННЈНОЈОО	ННдНОдОО	ННcНОcОО	ННэНОэОО
ННӐНОӐОО	ННЛНОЛОО	ННеНОеОО	ННтНОтОО	ННiНОiОО
ННӐНОӐОО	ННЈНОЈОО	ННèНОèОО	ННyНОyОО	ННïНОïОО
ННŸНОŸОО	ННЛНОЛОО	ННёНОёОО	ННŷНОŷОО	ННjНОjОО
ННŸНОŸОО	ННДНОДОО	ННжНОжОО	ННфНОфОО	ННћНОћОО
ННЎНОЎОО	ННЛНОЛОО	ННзНОзОО	ННxНОxОО	ННюНОюОО
ННӇНОӇОО	ННФНОФОО	ННиНОиОО	ННчНОчОО	ННяНОяОО
ННґНОґОО	ННFНОFОО	ННйНОйОО	ННцНОцОО	ННћНОћОО
ННЇНОЇОО	ННЗНОЗОО	ННйНОйОО	ННшНОшОО	ННѢНОѢОО
ННҒНОҒОО	ННҪНОҪОО	ННйНОйОО	ННщНОщОО	ННжНОжОО
ННХНОХОО	ННҪНОҪОО	ННкНОкОО	ННұНОұОО	ННөНОөОО

HHvHOvOO	HHчHOчOO	HHəHOəOO	HHχHOχOO	HHŷHOŷOO
HHƒHOƒOO	HHчHOчOO	HHëHOëOO	HHжHOжOO	HHùHOùOO
HHђHOђOO	HHhHOhOO	HHžHOžOO	HHεHOεOO	HHkHOkOO
HHжHOжOO	HHĥHOĥOO	HHžHOžOO	HHлHOлOO	HHΛHOΛOO
HHзHOзOO	HHеHOеOO	HHзHOзOO	HHqHOqOO	HHnHOnOO
HHқHOқOO	HHёHOёOO	HHйHOйOO	HHwHOwOO	HHmHOmOO
HHкHOкOO	HHІHOІOO	HHйHOйOO	HHъHOъOO	HHфHOфOO
HHķHOķOO	HHжHOжOO	HHöHOöOO	HHɹHOɹOO	HHцHOцOO
HHкHOкOO	HHќHOќOO	HHɵHOɵOO	HHɿHOɿOO	HHωHOωOO
HHңHOңOO	HHлHOлOO	HHëHOëOO	HHлHOлOO	HHцHOцOO
HHгHOгOO	HHђHOђOO	HHěHOěOO	HHɿHOɿOO	HHɔHOɔOO
HHпHOпOO	HHңHOңOO	HHȳHOȳOO	HHлHOлOO	HHɔHOɔOO
HHпHOпOO	HHчHOчOO	HHÿHOÿOO	HHßHOßOO	HHɔHOɔOO
HHωHOωOO	HHмHOмOO	HHýHOýOO	HH₂HO₂OO	HHƒHOƒOO
HHçHOçOO	HHăHOăOO	HHčHOčOO	HHgHOgOO	HHзHOзOO
HHťHOťOO	HHäHOäOO	HHŗHOŗOO	HHжHOжOO	HHçHOçOO
HHχHOχOO	HHæHOæOO	HHÿHOÿOO	HHзHOзOO	HHçHOçOO
HHцHOцOO	HHěHOěOO	HHȚHOȚOO	HHuHOuOO	HHδHOδOO

ННѐНОѐОО

ННṪНОṬОО

ННṚНОṘОО

ННйнойоо

ННӱнойоо

ННкнокОО

ННќнокОО

ННлнолоо

ННмномоо

ННнноноо

ННноноооо

ННпнопоо

ННрнороо

ННсносоо

ННтнотоо

ННнуноуоо

ННӱноӱоо

ННфнофоо

ННхнохоо

ННчночоо

ННцноцоо

ННшношоо

ННщнощоо

ННџноџоо

ННьноьоо

ННъноъоо

ННыноыоо

ННљнољоо

ННњноњоо

ННѕноѕоо

ННєноєоо

ННэноэоо

ННіноіоо

ННїноїоо

ННјнојоо

ННћноћоо

ННюноюоо

ННянояоо

ННђнођоо

ННѣноѣоо

ННжножоо

ННѠноѠоо

ННѡноѡоо

ННғноғоо

ННґноґоо

ННҗноҗоо

ННӓноӓоо

ННқноқоо

ННжножоо

ННķноķоо

ННкнокоо

ННңноңоо

ННгногоо

ННңноңоо

ННґноґоо

ННѠноѠоо

ННѡноѡоо

ННтнотОО

ННхнохоо

ННцнотОО

ННчночоо

ННчночоо

ННһноһоо

ННһноһоо

ННѐноѐоо

ННѐноѐоо

ННlноlоо

ННӱноӱоо

ННқноқоо

ННлнолоо

ННңноңоо

ННңноңоо

ННчночоо

ННмнмомоо

ННӱноӱоо

ННаноаоо

ННбнобоо

ННвновоо

ННгногоо

ННѓноѓоо

ННгногоо

ННднодоо

ННеноеоо

ННèноèоо

ННёноёоо

ННжножоо

ННзнозоо

ННиноииоо

ННйнойоо

ннӓноӓоо  
 ннӕноӕоо  
 ннёноёоо  
 ннəноəоо  
 ннӓноӓоо  
 ннӓноӓоо  
 ннӓноӓоо  
 ннӓноӓоо  
 ннӓноӓоо  
 ннӓноӓоо  
 ннӓноӓоо  
 ннӓноӓоо  
 ннӓноӓоо  
 ннӓноӓоо  
 ннӓноӓоо  
 ннӓноӓоо

ннҫноҫоо  
 ннӱноӱоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо

ннжножоо  
 ннзнозоо  
 нниноиоо  
 ннйнойоо  
 ннӱноӱоо  
 ннкнокоо  
 ннлнолоо  
 ннпнопоо  
 ннтнотноо  
 ннфнофоо  
 ннцноцоо  
 нншношоо  
 ннщнощоо  
 ннъноъоо  
 ннӱноӱоо  
 ннҫноҫоо

ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо  
 ннҫноҫоо

дон мниться уехавший пир ванильный юру рез тернистый  
многокаскадный жгла бедлам сгрызи паф бард опрыскиваться  
пряха калёный фанг жало целлюлит рыл ветрогонка мямлить  
народничество офтальмология выползи эхо ославившийся  
агнец лье юный него гром изгони крылья крейсерство лат  
джем родной уменьшать механохимия превысокий нивх тулуп  
забрало уснащение рой обобщаемый юфть уверение носочек  
отчленится впряг посул фланг щепя сгоню метеорит негде  
кушак ушей обматывать хау бестия елей спор бочечка червяк  
некислый заставляемый выступать выкат шанс пук вильнуть  
этажом ложа жёг прём разъяснить осциллограф фидеист  
винопровод ритуал юность оздоравливающий.

Разъяренный чтец эгоистично бьёт пятью жердями шустрого  
фехтовальщика. Все счастливые семьи похожи друг на друга,  
каждая несчастливая семья несчастлива по-своему. Все  
смешалось в доме Облонских. Жена узнала, что муж был  
в связи с бывшею в их доме француженкою-гувернанткой,  
и объявила мужу, что не может жить с ним в одном доме.  
Положение это продолжалось уже третий день и мучительно  
чувствовалось и самими супругами, и всеми членами семьи, и

домочадцами.

Аангич Абаджиев Авадхута Агабатырь Аѓ Аѓонес Адаев  
Аериане Аè Аёшка Ажилде Азазель Аильонес Ай-Куръёх Ай  
Академик Аќ Алабама Амадеиты Ан-Насир Аорталгия Апаско  
Арабей Асава Атабеков Аугмент Аў Афанасенко Ахалгори  
Ачерби Ацетоин Ашарина Ащаяха Аџибегово Аягузская Аьес  
Аъ Аыуыхх Аљенту Ањела As Aeдоницький Aeровагон Aіnur  
Aіроцвіті Aјенвил Aћех Аюпово Aђело Баазов Бб Бваке Бганба  
Бѓ Бѓ Бдинци Беарис Бè Бёвраж Бжостек Бзедухи Биазинка  
Бйорндален Бй Бкс Бќ Блаберус Бмп Бнайяху Боаган Бп  
Брабант Бс Бтр Буальдьё Бў Бф Бхава Бч Бц Бшлиссмайер  
Бщ Бџ Бялачув Бьедов Бъедрон Быбыска Бљ Бњ Bs Бедронка  
Бэабэкинг Бі Бї Бјелица Бћ Бювалда Бђ  
Ваамочка Вбоквел Введение Вгok Вѓ Вѓ Вдвоем Вебер Вè  
Вёрлиц Вживление Взлётка Вибрамы Вй Вй Вклад Вќ Владая  
Вменяемость Внеплодник Вовкулак Впадина Врабево Всадник  
Втачник Вугринец Вў Вфо Входной Вчeрайше Вцелиус  
Вшенори Вщиж Вџ Вяземский Вьери Въезд Выбег Вљ Вњ  
Bs Ведењеєв Вэдастра Віана Вік-енд Вјадана Вћ Вюрфлах Вђ



Габартов Гбагбо Гвадалахара Ггликопептидный Ѓ Гґ Гданиско  
Гебенсторф Гè Гёклинген Гжанянц Гзовский Гиагинская Гйоль  
Гй Гкх Ѓ Глабелла Гмелины Гनावийани Гоанна Гп Грабины  
Гстаад Гтлк Гуадикс Гў Гфелерамт Гхаггар Гч Гцвихаба  
Гшоссманн Гщ Гц Гядимова Гьегу Гъялванг Гыдан Гъиве  
Гъилане Гs Геез Гэббидон Гіакінф Гї Гјевик Гћ Гюйанкур Гђ  
Га Ѓб Ѓв Ѓг Ѓѓ Ѓѓ Ѓд Ѓе Ѓè Ѓё Ѓж Ѓз Ѓи Ѓй Ѓй Ѓк Ѓќ Ѓл Ѓм Ѓн Ѓо Ѓп  
Ѓр Ѓс Ѓт Ѓу Ѓў Ѓф Ѓх Ѓч Ѓц Ѓш Ѓщ Ѓц Ѓя Ѓь Ѓъ Ѓы Ѓль Ѓњ Ѓs Ѓє Ѓэ Ѓі  
Ѓї Ѓј Ѓћ Ѓю Ѓђ Гадор Гбели Гваделупа Ггазіабад Ѓ Гґ Гданьск  
Гебестроф Гè Гё Гжицкий Гз Гилмея Гйошані Гй Гк Ѓ Гламоч  
Гміна Гньоздово Гоашеле Гп Гранада Гс Гт Гуаянкур Гў Гф  
Гхагхара Гч Гц Гшанга Гщ Гц Гянджа Гьода Гъ Гы Гль Гњ Гs  
Гертих Гэ Гілеад Гї Гј Гћ Гюарбек Гђ  
Даблдей Дбар Двадцатка Дгания Дѓ Дґ Ддмашен Де Дè  
Дёглинги Джабаглы Дзанда ДиО Дйол Дй Дк Дќ Длакама  
Дмениси Дневальный Доббертин Дптр Драговка Дсех Дт  
Дуалде Дў Дф Дхадда Дч Дц Дш Дщери Дц Дядищево Дьегиш  
Държава Дыбан Дъин Дъепар Дs Дєдабері Дэверн Діаграми  
Дї Дјемандице Дћ Дюбек Дђ  
Ғавато Ғб Ғв Ғг Ғд Ғђ Ғевање Ғж Ғз Ғиасинг Ғј Ғк Ғл Ғль

Ғм Ғнана Ғњ Ғовани Ғп Ғр Ғс Ғт Ғћ Ғураково Ғф Ғхана  
Ғц Ғч Ғұ Ғш

Еан Ебечеков Евангелие Егиазарян Еѓ Ег Едикуле Еейеекалдук  
Еè Её Ежевика Ездедиерд Еиналеж Ейковице Ей Екабпилс Еќ  
Еланка Емелькино Енборисов Еонай Епанешниково Ерахтур  
Есебуа Етебулак Еужен Еў Ефесеянам Ехканъёган Ечхонгун  
Ецевичи Ешибот Ещеулов Еұ Еяй-Яха Еь Еъ Еы Елъектростаљ  
Ењвил Es Еєкур Еэ Ei Eiti Ejгерсунд Ећ Еюнит Еђхазашкозар  
Èа Èб Èв Èг Èѓ Èг Èд Èе Èè Èё Èж Èз Èи Èй Èй Èк Èќ Èл Èм Èн Èо Èп  
Èр Èс Èт Èу Èў Èф Èх Èч Èц Èш Èщ Èұ Èя Èь Èъ Èы Èљ Èњ Ès Èє Èэ  
Èi Èī Èj Èћ Èю Èђ

Ėа Ėб Ėв Ėг Ėѓ Ėг Ėд Ėе Ėè Ėё Ėж Ėз Ėи Ėй Ėй Ėк Ėќ Ėл Ėм Ėн Ėо Ėп  
Ėр Ėс Ėт Ėу Ėў Ėф Ėх Ėч Ėц Ėш Ėщ Ėұ Ėя Ėь Ėъ Ėы Ėљ Ėњ Ės Ėє Ėэ  
Ėi Ėī Ėj Ėћ Ėю Ėђ

Єблерон Єблерон Євангеліє Єгвард Єґоровка Єдинці Єе Єє  
Єжевець Єздимирці Єи Єі Єї Єйськ Єкатеринбург Єлажичі  
Єматайго Єнковце Єо Єпурешті Єраблур Єсаулівка Єтманіт  
Єужен Єфремова Єхануров Єцава Єча-Маре Єшільирмак  
Єщенко Єь Єю Єя

Жабкино Жбанков Жвания Жгенти Жѓ Жгябурь Ждакаев

Жевахов Жè Жёлтый Жжёнов Жз Живоблот Жй Жй Жку  
Жќ Жлоба Жмурки Жникруп Жоанезия Жп Жребий Жс Жт  
Жуазейру Жў Жф Жх Жч Жц Жш Жщ Жџ Жятхонгмон Жьяр  
Жъ Жыжин Жљебови Жњин Жѕ Железнодорожная Жэ  
Жійонне Жї Жјевил Жћ Жюйак Жђислав  
Заарланд Збитинка Зварети Згэрдешть Зѓ Згарда Зданевич  
Зебрейра Зè Зёргенлох Зжеш Ззакс Зиверс Зй Зй Зк Зќ  
Златокроты Змееносец Знаки Зогар Зпр Зражевская Зску Зтр  
Зубанов Зў Зф Зхук Зчеплення Зц Зш Зщ Зџ Зябейка Зьмяя Зъ  
Зыбелин Зљехов Зњ Зѕ Зельонка Зэбричень Зігфрід Зї Зјелонка  
Зћ Зюскинд Зђешовице  
Їа Їбунка Ївженки Їглава Їгу Їдло Їе Їе Їжицьке Їздецьке Їи Їи Її Їй  
Їксуніт Їлмаз Їмость Їньсуй Їо Їпсі Їршовці Їславед Їтс Їу Їфтах  
Їхало Їцюань Їчжу Їшааяху Швагер Їщ Їь Їю Їя  
Иазмос Иберико Ивайлазда Игвалеха Иѓ Иѓ Идаризий  
Иебушим Иè Иёмантэ Ижорцы Изабелиа Иидзима Ийар Ий  
Икаруш Иќ Илганское Имамутдинов Иналиф Иоакиманское  
Ипаумирин Ираклиевка Исаак Итакуатиара Иустиниан Иў  
Ифианасса Ихневмон Ичувеем Ицгрунд Ишварди Ищанов  
Иџеван Иянна Иь Иъ Иы Иљушин Ињангани Ис Ис Иэттунуп

Иіцкій Иї Ијука Ићево Июнь Ићирот

Йа Йб Йв Йг Йѓ Йг Йд Йе Йè Йё Йж Йз Йи Йй Йй Йк Йќ Йл Йм  
Йн Йо Йп Йр Йс Йт Йу Йў Йф Йх Йч Йц Йш Йщ Йц Йя Йь Йъ Йы  
Йль Йњ Йs Йе Йэ Йі Йї Йј Йћ Йю Йћ

Йа Йб Йв Йг Йѓ Йг Йд Йе Йè Йё Йж Йз Йи Йй Йй Йк Йќ Йл Йм  
Йн Йо Йп Йр Йс Йт Йу Йў Йф Йх Йч Йц Йш Йщ Йц Йя Йь Йъ Йы  
Йль Йњ Йs Йе Йэ Йі Йї Йј Йћ Йю Йћ

Кабаиванска Кбаадэ Кваанза Кгалагади Кѓ Кг Кдошим  
Кебосой Кè Кёвер Кживонь Кзылтан Кианипп Кйонг-донг  
Кй Кквэнгвари Кќ Клабакс Кмита Кнабенау Коалы Кпанлого  
Краверо Ксантан Ктунаха Куакбаш Кў Кфир Кхансама Кчеры  
Кцыня Кшаникавада Кщарица Кц Кяндиз Кьеза Къарачай  
Кызылагач Кљунари Књажевац Кs Кертукмахі Кэдмон Киаксар  
Ки Кјахта Кћи снега Кюзьон Кћ

Ќа Ќб Ќв Ќг Ќѓ Ќг Ќд Ќе Ќè Ќё Ќж Ќз Ќи Ќй Ќй Ќк Ќќ Ќл Ќм Ќн Ќо  
Ќп Ќр Ќс Ќт Ќу Ќў Ќф Ќх Ќч Ќц Ќш Ќщ Ќц Ќя Ќь Ќъ Ќы Ќль Ќњ Ќs  
Ќе Ќэ Ќі Ќї Ќј Ќћ Ќю Ќћ

Ла Лб Лв Лг Лѓ Лг Лд Ле Лè Лё Лж Лз Ли Лй Лй Лк Лќ Лл Лм  
Лн Ло Лп Лр Лс Лт Лу Лў Лф Лх Лч Лц Лш Лщ Лц Ля Ль Лъ Лы  
Лль Лњ Лs Ле Лэ Лі Лї Лј Лћ Лю Лћ

Лѡонинг ЛѢ ЛѢвов ЛѢгов ЛѢд ЛѢђ ЛѢвоша ЛѢж ЛѢз ЛѢиљана  
ЛѢј ЛѢк ЛѢл ЛѢљ ЛѢм ЛѢн ЛѢњ ЛѢотићевци ЛѢп ЛѢр ЛѢста ЛѢт ЛѢћ  
ЛѢубава ЛѢф ЛѢх ЛѢц ЛѢч ЛѢџ ЛѢш

Њагов Њб Њв Њг Њд Њђ Њевидзани Њж Њз Њижна Њј Њк  
Њл Њљ Њм Њн Њњ Њо Њп Њр Њс Њт Њћ Њу Њф Њх Њц  
Њч Њџ Њш

Ма Мб Мв Мг Мѓ Мг Мд Ме Мè Мё Мж Мз Ми Мй Мй Мк Мќ  
Мл Мм Мн Мо Мп Мр Мс Мт Му Мў Мф Мх Мч Мц Мш Мщ Мџ  
Мя Мь Мъ Мы Мљ Мњ Ms Мє Мэ Mi Mï Mj Mћ Мю Мђ

На Нб Нв Нг Нѓ Нг Нд Не Нè Нё Нж Нз Ни Нй Нй Нк Нќ Нл Нм  
Нн Но Нп Нр Нс Нт Ну Нў Нф Нх Нч Нц Нш Нщ Нџ Ня Нь Нъ Ны  
Нљ Нњ Нs Нє Нэ Ni Nï Nj Нћ Ню Нђ

Оахтепек Обдукция Овей Огарово Оѓ Ог Одарюк Оейраш  
Оè Оёдо Ожембловский Озванка Оикономидис Ойссерताल  
Ой Окацин Оќ Оланхо Омаров Онгаро Оогамия Опасный  
Оранжевые Осавиахим Отажет Оулавсёка Оў Оферта  
Охихарес Очагавиа Оцвайлер Ошаев Ощадбанк Оџибва  
Оямомбэцу Оь Оъ Оы Ољокминск Оњега Os Оєрдорф Оэнсия  
Oісіда Oїдзумі Oјмјакон Oћевићи Оюланд Ођебио  
Па Пб Пв Пг Пѓ Пг Пд Пе Пè Пё Пж Пз Пи Пй Пй Пк Пќ Пл Пм

Пн По Пп Пр Пс Пт Пу Пў Пф Пх Пч Пц Пш Пщ Пџ Пя Пь Пъ Пы  
Пль Пњ Ps Пє Пэ Пі Пї Пј Пћ Пю Пђ  
Рабель Рбона Рвагасоре Рготина Рѓ Рѓ Рдейское Реакция Рє  
Рёзенер Ржава Рзянин Риано Рђа Рђ Рклицкий Рќ Рл Рмг Рнич  
Робаткарим Рпсц Ррахмани Рсаево Ртищев Рубанова Рў Рфэи  
Рхарсалла Рчеулишвили Рцы Рштуни Рщ Рџавица Ряаккюля  
Рьолас Ръыпильгын Рыбалки Рль Рњ Ps Рєпніна Рэддинг Рі Рї  
Рјапина Рћ Рюаваллен Рђавац  
Саагун Сбербанк Свадеши Сганарелль Сѓ Сѓ Сдавайтесь  
Себастиан Сє Сёйва Сжатие Сзади Сибады Сй Сйаваршан  
Сказ Сќ Славик Сманов Сн Собачьи Спайность Сравнение  
Ссеванкамбо Ставийский Суардо Сў Сфинга Схизма  
Счастливый Сцевола Сшиватели Сщ Сџ Сяргилахта Съеблом  
Съезжая Сывая Сљепило Сњежана Cs Сєверний Сэджата Сі Сї  
Сјамађоре Сћ Сюгут Сђ  
Табалды Тбилисоба Твен Тгтрк Тѓ Тѓ Тд Теанум Тє Тёмкино  
Тжвжик Тзура Тиагу Тй Тђ Ткабладзе Тќ Тлакаелель Тмесса  
Тнахывнытваям Тобак Тпхис Трабский Тсантса Ттоккук  
Туалеты Тў Тфиллин Тхайнгуен Тчев Тцовинар Тшанов Тщенец  
Тџ Тягомер Тьакри Тъэюкууль Тыврово Тль Тњ Ts Тєлок Тэдзука

Tіберін Tī Tјаншан Tћ Тюалой Tђ

Ћатићи Ћб Ћв Ћг Ћд Ћђ Ћевапчић Ћж Ћз Ћирћенес Ћј Ћк Ћл  
Ћљ Ћмјелов Ћн Ћњ Ћоселари Ћп Ћр Ћс Ћт Ћћ Ћурловац Ћф  
Ћх Ћц Ћч Ћџ Ћш

`Уазийи Убенид Уваровичи Уганда Уѓ Уг Удалеев Уенск Уè Уёку  
Ужвий Узбекгалиев Уибер Уйбрехтс Уй Указатель Уќ Уланбель  
Уманка Уналдон Уобаш Упаведа Ураваш Усадье Утерга  
Ууккиви Уў Уфузум Ухмаль Учакар Уцяны Ушаков Ущевицы  
Уџајин Уядыбаш Уь Уъ Уызбай Уљаник Уњејовице Us Уешть  
Уэбли Уі Уіда Ујвар Ућ Уюлга Уђенто

Ўа Ўб Ўв Ўг Ўѓ Ўг Ўд Ўе Ўè Ўё Ўж Ўз Ўи Ўй Ўй Ўк Ўќ Ўл Ўм Ўн Ўо Ўп  
Ўр Ўс Ўт Ўу Ўў Ўф Ўх Ўч Ўц Ўш Ўщ Ўџ Ўя Ўь Ўъ Ўы Ўљ Ўњ Ўs Ўє Ўэ  
Ўі Ўї Ўј Ўћ Ўю Ўђ

Фаберже Фб Фв Фг Фѓ Фг Фдалате Феврония Фè Фёдлово  
Фж Фз Фиалка Фй Фй Фк Фќ Флаардинген Фм Фнитопсихиты  
Фобии Фп Фрагонар Фстэк Фталазол Фувал Фў Ффорде  
Фхтагн Фч Фц Фш Фщ Фџ Фя Фьезоле Фъ Фынг Фль Фњ Фs  
Фелюга Фэгэраш Фіалка Фї Фјуменаро Фћ Фюгер Фђ

Хаатумо Хб Хваннёнса Хг Хѓ Хг Хд Хеберла Хè Хёгсдорф  
Хжонхувек Хзанор Хиазм Хй Хй Хкем Хќ Хладастея Хмаимим

Хндзорут Хобабо Хпухиль Храбростин Хсекиу Хтоника  
 Хуайань Хӱ Хф Хххолд Хч Хцконк Хшанув Хщанович Хџ Хяким  
 Хьарпхой Хъ Хыдыр Хльебњице Хњездње Хs Хє Хэвисайд  
 Хіазм Хї Хјађель Хћ Хюберс Хђ

Ча Чб Чв Чг Чѓ Чѓ Чд Че Чè Чё Чж Чз Чи Чй Чй Чк Чќ Чл Чм Чн  
 Чо Чп Чр Чс Чт Чу Чӱ Чф Чх Чч Чц Чш Чщ Чџ Чя Чь Чъ Чы Чль  
 Чњ Чs Чє Чэ Чі Чї Чј Чћ Чю Чђ

Цагалган Цберг Цаврис Цгутинг Цѓ Цѓ Цдока Цебаковский  
 Цè Цёбринг Цж Цзайчунь Циакрин Цй Цй Цкань Цќ Цлаберн  
 Цминница Цнайдер Цобель Цпп Цраудон Цс Цтулху Цувано  
 Цӱ Цфат Цхване Цч Цццт Цшопау Цщ Цџ Цявловский Цьюче  
 Цъхам Цыань Цль Цњанско Цs Цє Цэван Ціаноз Цї Цјурупинск  
 Цћ Цюпак Цђ

Ша Шб Шв Шг Шѓ Шѓ Шд Ше Шè Шё Шж Шз Ши Шй Шй Шк  
 Шќ Шл Шм Шн Шо Шп Шр Шс Шт Шу Шӱ Шф Шх Шч Шц Шш  
 Шщ Шџ Шя Шь Шъ Шы Шль Шњ Шs Шє Шэ Ші Шї Шј Шћ Шю  
 Шђ

Ща Щб Щв Щг Щѓ Щѓ Щд Ще Щè Щё Щж Щз Щи Щй Щй Щк  
 Щќ Щл Щм Щн Що Щп Щр Щс Щт Щу Щӱ Щф Щх Щч Щц Щш  
 Щщ Щџ Щя Щь Щъ Щы Щль Щњ Щs Щє Щэ Щі Щї Щј Щћ Щю



Щћ

Ѐа Ѐб Ѐв Ѐг Ѐѓ Ѐѓ Ѐд Ѐе Ѐè Ѐë Ѐж Ѐз Ѐи Ѐй Ѐй Ѐк Ѐќ Ѐл Ѐм  
 Ѐн Ѐо Ѐп Ѐр Ѐс Ѐт Ѐу Ѐў Ѐф Ѐх Ѐч Ѐц Ѐш Ѐщ Ѐџ Ѐя Ѐь Ѐъ Ѐы  
 Ѐљ Ѐњ Ѐs Ѐє Ѐэ Ѐi Ѐi Ѐj Ѐћ Ѐю Ѐћ  
 Яа Яб Яв Яг Яѓ Яѓ Яд Яе Яè Яë Яж Яз Яи Яй Яй Як Яќ Ял Ям Ян Яо  
 Яп Яр Яс Ят Яу Яў Яф Ях Яч Яц Яш Ящ Яџ Яя Яь Яъ Яы Яљ Яњ Яs  
 Яє Яэ Яi Яi Яj Яћ Яю Яћ

„a.a,a;a:a!a?a;a;a-a-a-a—a'a'a'a'a'a“a“a”a”a”a”a’a’a\*a•a•a(a)a[a]a{a}  
 a«a»a»a«a©a@a&a®a™a\a/a  
 „б.б,б;б:б!б?б;б;б-б-б—б'б'б'б'б“б“б”б”б”б”б’б’б’б\*б•б•б(б)б[б]  
 б{б}б«б»б»б«б©б@б&б®б™б\б/б  
 „в.в,в;в:в!в?в;в;в-в-в—в'в'в'в'в“в“в”в”в”в”в’в’в’в\*в•в•в(в)в[в]в{в}  
 в«в»в»в«в©в@в&в®в™в\в/в  
 „г.г,г;г:г!г?г;г;г-г-г—г'г'г'г'г“г“г”г”г”г”г’г’г’г\*г•г•г(г)г[г]г{г}  
 г«г»г»г«г©г@г&г®г™г\г/г  
 „ѓ.ѓ,ѓ;ѓ:ѓ!ѓ?ѓ;ѓ;ѓ-ѓ-ѓ—ѓ'ѓ'ѓ'ѓ'ѓ“ѓ“ѓ”ѓ”ѓ”ѓ”ѓ’ѓ’ѓ’ѓ\*ѓ•ѓ•ѓ(ѓ)ѓ[ѓ]ѓ{ѓ}  
 ђ«ѓ»ѓ»ѓ«ѓ©ѓ@ѓ&ѓ®ѓ™ѓ\ѓ/ѓ  
 „ђ.ђ,ђ;ђ:ђ!ђ?ђ;ђ;ђ-ђ-ђ—ђ'ђ'ђ'ђ'ђ“ђ“ђ”ђ”ђ”ђ”ђ’ђ’ђ’ђ\*ђ•ђ•ђ(ђ)ђ[ђ]ђ{ђ}  
 ђ«ђ»ђ»ђ«ђ©ђ@ђ&ђ®ђ™ђ\ђ/ђ

Несмотря на заоблачные цены на жилье и все еще высокие кредитные ставки, россияне по-прежнему активно берут ипотеку. В этом году, по оценкам Агентства по ипотечному жилищному кредитованию (АИЖК), объем ипотеки достигнет 1,3 трлн рублей. В следующем ожидается 1,4–1,6 трлн рублей.

НЕСМОТРЯ НА ЗАОБЛАЧНЫЕ ЦЕНЫ НА ЖИЛЬЕ И ВСЕ ЕЩЕ ВЫСОКИЕ КРЕДИТНЫЕ СТАВКИ, РОССИЯНЕ ПО-ПРЕЖНЕМУ АКТИВНО БЕРУТ ИПОТЕКУ. В ЭТОМ ГОДУ, ПО ОЦЕНКАМ АГЕНТСТВА ПО ИПОТЕЧНОМУ ЖИЛИЩНОМУ КРЕДИТОВАНИЮ (АИЖК), ОБЪЕМ ИПОТЕКИ ДОСТИГНЕТ 1,3 ТРЛН РУБЛЕЙ. В СЛЕДУЮЩЕМ ОЖИДАЕТСЯ 1,4–1,6 ТРЛН РУБЛЕЙ.

Несмотря на общее замедление экономики в стране, рынок ипотечного кредитования пока еще продолжает активно развиваться. По данным Росреестра, теперь уже каждая четвертая сделка по приобретению жилья проводится с использованием ипотеки. Всего за девять месяцев текущего года в России было выдано 557 тыс. ипотечных кредитов на общую сумму 906 млрд рублей. По итогам 2013 года АИЖК прогнозирует, что будет выдано порядка 800 тыс. ипотечных кредитов на сумму около 1,3 трлн рублей или немногим более. Желающих взять ипотеку не останавливали даже достаточно высокие ставки по кредитам, которые, впрочем, с марта стали планомерно снижаться. Так, в марте средневзвешенная ставка составляла 12,9%, а в сентябре — уже 12,4%. Однако

Несмотря на общее замедление экономики в стране, рынок ипотечного кредитования пока еще продолжает активно развиваться. По данным Росреестра, теперь уже каждая четвертая сделка по приобретению жилья проводится с использованием ипотеки. Всего за девять месяцев текущего года в России было выдано 557 тыс. ипотечных кредитов на общую сумму 906 млрд рублей. По итогам 2013 года АИЖК прогнозирует, что будет выдано порядка 800 тыс. ипотечных кредитов на сумму около 1,3 трлн рублей или немногим более. Желающих взять ипотеку не останавливали даже достаточно высокие ставки по кредитам, которые, впрочем, с марта стали планомерно снижаться. Так, в марте средневзвешенная ставка составляла 12,9%, а в сентябре — уже 12,4%. Однако в целом, по мнению аналитиков АИЖК, фундаментальные экономические факторы способствуют скорее будущему замедлению темпов роста развития ипотечного кредитования. Более того, текущая ситуация характеризуется нарастанием скрытых рисков, реализация которых может привести в будущем не только к приостановке роста ипотечного рынка, но и к началу его сжатия. Прежде всего это риски роста безработицы среди потенциальных ипотечных заемщиков и нарастание рисков и проблем с ликвидностью в банковской системе в целом. Хотя пока что уровень просрочки в ипотеке не внушает опасений. АИЖК даже ожидает, что по итогам 2013 года доля просроченных платежей в совокупном ипотечном портфеле продолжит снижаться и соста-

Несмотря на общее замедление экономики в стране, рынок ипотечного кредитования пока еще продолжает активно развиваться. По данным Росреестра, теперь уже каждая четвертая сделка по приобретению жилья проводится с использованием ипотеки. Всего за девять месяцев текущего года в России было выдано 557 тыс. ипотечных кредитов на общую сумму 906 млрд рублей. По итогам 2013 года АИЖК прогнозирует, что будет выдано порядка 800 тыс. ипотечных кредитов на сумму около 1,3 трлн рублей или немногим более. Желающих взять ипотеку не останавливали даже достаточно высокие ставки по кредитам, которые, впрочем, с марта стали планомерно снижаться. Так, в марте средневзвешенная ставка составляла 12,9%, а в сентябре — уже 12,4%. Однако в целом, по мнению аналитиков АИЖК, фундаментальные экономические факторы способствуют скорее будущему замедлению темпов роста развития ипотечного кредитования.

Более того, текущая ситуация характеризуется нарастанием скрытых рисков, реализация которых может привести в будущем не только к приостановке роста ипотечного рынка, но и к началу его сжатия. Прежде всего это риски роста безработицы среди потенциальных ипотечных заемщиков и нарастание рисков и проблем с ликвидностью в банковской системе в целом. Хотя пока что уровень просрочки в ипотеке не внушает опасений. АИЖК даже ожидает, что по итогам 2013 года доля просроченных платежей в совокупном ипотечном портфеле продолжит снижаться и составит 1,45–1,55%, в то время как на 1 октября она была 1,69%. Объем дефолтных ссуд (с просрочкой от 90 дней и выше) за год в абсолютном выражении практически не изменился, зато в относительном заметно снизился (2,33%, или 55,9 млрд рублей, на 1 октября 2013 года против 3,04%, или 55,3 млрд рублей, на 1 октября 2012 года). В 2013 году ставки по рублевым кредитам

12/16 Russian

Несмотря на общее замедление экономики в стране, рынок ипотечного кредитования пока еще продолжает активно развиваться. По данным Росреестра, теперь уже каждая четвертая сделка по приобретению жилья проводится с использованием ипотеки. Всего за девять месяцев текущего года в России было выдано 557 тыс. ипотечных кредитов на общую сумму 906 млрд рублей. По итогам 2013 года АИЖК прогнозирует, что будет выдано порядка 800 тыс. ипотечных кредитов на сумму около 1,3 трлн рублей или немногим более. Желающих взять ипотеку не останавливали даже достаточно высокие ставки по кредитам, которые, впрочем, с марта стали планомерно снижаться. Так, в марте средневзвешенная ставка составляла 12,9%, а в сентябре — уже 12,4%. Однако в целом, по мнению аналитиков АИЖК, фундаментальные экономические факторы способствуют скорее будущему замедлению темпов роста развития ипотечного кредитования. Более того, текущая ситуация характеризуется нарастанием скрытых рисков, реализация которых может привести в будущем не только к приостановке роста ипотечного рынка, но и к началу его сжатия. Прежде всего это риски роста безработицы среди потенциальных ипотечных

10/13 Russian

Несмотря на общее замедление экономики в стране, рынок ипотечного кредитования пока еще продолжает активно развиваться. По данным Росреестра, теперь уже каждая четвертая сделка по приобретению жилья проводится с использованием ипотеки. Всего за девять месяцев текущего года в России было выдано 557 тыс. ипотечных кредитов на общую сумму 906 млрд рублей. По итогам 2013 года АИЖК прогнозирует, что будет выдано порядка 800 тыс. ипотечных кредитов на сумму около 1,3 трлн рублей или немногим более. Желающих взять ипотеку не останавливали даже достаточно высокие ставки по кредитам, которые, впрочем, с марта стали планомерно снижаться. Так, в марте средневзвешенная ставка составляла 12,9%, а в сентябре — уже 12,4%.

9/12 Russian

Однако в целом, по мнению аналитиков АИЖК, фундаментальные экономические факторы способствуют скорее будущему замедлению темпов роста развития ипотечного кредитования. Более того, текущая ситуация характеризуется нарастанием скрытых рисков, реализация которых может привести в будущем не только к приостановке роста ипотечного рынка, но и к началу его сжатия. Прежде всего это риски роста безработицы среди потенциальных ипотечных заемщиков и нарастание рисков и проблем с ликвидностью в банковской системе в целом. Хотя пока что уровень просрочки в ипотеке не внушает опасений. АИЖК даже ожидает, что по итогам 2013 года доля просроченных платежей в совокупном ипотечном портфеле продолжит снижаться и соста-

НЕСМОТРЯ НА ОБЩЕЕ ЗАМЕДЛЕНИЕ ЭКОНОМИКИ В СТРАНЕ, РЫНОК ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ ПОКА ЕЩЕ ПРОДОЛЖАЕТ АКТИВНО РАЗВИВАТЬСЯ. ПО ДАННЫМ РОСРЕЕСТРА, ТЕПЕРЬ УЖЕ КАЖДАЯ ЧЕТВЕРТАЯ СДЕЛКА ПО ПРИОБРЕТЕНИЮ ЖИЛЬЯ ПРОВОДИТСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИПОТЕКИ. ВСЕГО ЗА ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ ТЕКУЩЕГО ГОДА В РОССИИ БЫЛО ВЫДАНО 557 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА ОБЩУЮ СУММУ 906 МЛРД РУБЛЕЙ. ПО ИТОГАМ 2013 ГОДА АИЖК ПРОГНОЗИРУЕТ, ЧТО БУДЕТ ВЫДАНО ПОРЯДКА 800 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА СУММУ ОКОЛО 1,3 ТРЛН РУБЛЕЙ ИЛИ НЕМНОГИМ БОЛЕЕ. ЖЕЛАЮЩИХ ВЗЯТЬ ИПОТЕКУ НЕ ОСТАНАВЛИВАЛИ ДАЖЕ ДОСТАТОЧНО ВЫСОКИЕ СТАВКИ ПО

НЕСМОТРЯ НА ОБЩЕЕ ЗАМЕДЛЕНИЕ ЭКОНОМИКИ В СТРАНЕ, РЫНОК ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ ПОКА ЕЩЕ ПРОДОЛЖАЕТ АКТИВНО РАЗВИВАТЬСЯ. ПО ДАННЫМ РОСРЕЕСТРА, ТЕПЕРЬ УЖЕ КАЖДАЯ ЧЕТВЕРТАЯ СДЕЛКА ПО ПРИОБРЕТЕНИЮ ЖИЛЬЯ ПРОВОДИТСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИПОТЕКИ. ВСЕГО ЗА ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ ТЕКУЩЕГО ГОДА В РОССИИ БЫЛО ВЫДАНО 557 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА ОБЩУЮ СУММУ 906 МЛРД РУБЛЕЙ. ПО ИТОГАМ 2013 ГОДА АИЖК ПРОГНОЗИРУЕТ, ЧТО БУДЕТ ВЫДАНО ПОРЯДКА 800 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА СУММУ ОКОЛО 1,3 ТРЛН РУБЛЕЙ ИЛИ НЕМНОГИМ БОЛЕЕ. ЖЕЛАЮЩИХ ВЗЯТЬ ИПОТЕКУ НЕ ОСТАНАВЛИВАЛИ ДАЖЕ ДОСТАТОЧНО ВЫСОКИЕ СТАВКИ ПО КРЕДИТАМ, КОТОРЫЕ, ВПРОЧЕМ, С МАРТА СТАЛИ ПЛАНОМЕРНО СНИЖАТЬСЯ. ТАК, В МАРТЕ СРЕДНЕВЗВЕШЕННАЯ СТАВКА СОСТАВЛЯЛА 12,9%, А В СЕНТЯБРЕ – УЖЕ 12,4%. ОДНАКО В ЦЕЛОМ, ПО МНЕНИЮ АНАЛИТИКОВ АИЖК, ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ СПОСОБСТВУЮТ СКОРЕЕ БУДУЩЕМУ ЗАМЕДЛЕНИЮ ТЕМПОВ РОСТА РАЗВИТИЯ ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ. БОЛЕЕ ТОГО, ТЕКУЩАЯ СИТУАЦИЯ ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ НАРАСТАНИЕМ СКРЫТЫХ РИСКОВ, РЕАЛИЗАЦИЯ КОТОРЫХ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ В БУДУЩЕМ НЕ ТОЛЬКО К ПРИОСТАНОВКЕ РОСТА ИПОТЕЧНОГО РЫНКА, НО И К НАЧАЛУ ЕГО СЖАТИЯ. ПРЕЖДЕ ВСЕГО ЭТО РИСКИ РОСТА БЕЗРАБОТИЦЫ СРЕДИ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ИПОТЕЧ-



НЕСМОТРЯ НА ОБЩЕЕ ЗАМЕДЛЕНИЕ ЭКОНОМИКИ В СТРАНЕ, РЫНОК ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ ПОКА ЕЩЕ ПРОДОЛЖАЕТ АКТИВНО РАЗВИВАТЬСЯ. ПО ДАННЫМ РОСРЕЕСТРА, ТЕПЕРЬ УЖЕ КАЖДАЯ ЧЕТВЕРТАЯ СДЕЛКА ПО ПРИОБРЕТЕНИЮ ЖИЛЬЯ ПРОВОДИТСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИПОТЕКИ. ВСЕГО ЗА ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ ТЕКУЩЕГО ГОДА В РОССИИ БЫЛО ВЫДАНО 557 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА ОБЩУЮ СУММУ 906 МЛРД РУБЛЕЙ. ПО ИТОГАМ 2013 ГОДА АИЖК ПРОГНОЗИРУЕТ, ЧТО БУДЕТ ВЫДАНО ПОРЯДКА 800 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА СУММУ ОКОЛО 1,3 ТРЛН РУБЛЕЙ ИЛИ НЕМНОГИМ БОЛЕЕ. ЖЕЛАЮЩИХ ВЗЯТЬ ИПОТЕКУ НЕ ОСТАНАВЛИВАЛИ ДАЖЕ ДОСТАТОЧНО ВЫСОКИЕ СТАВКИ ПО КРЕДИТАМ, КОТОРЫЕ, ВПРОЧЕМ, С МАРТА СТАЛИ ПЛАНОМЕРНО СНИЖАТЬСЯ. ТАК, В МАРТЕ СРЕДНЕВЗВЕШЕННАЯ СТАВКА СОСТАВЛЯЛА 12,9%, А В СЕНТЯБРЕ — УЖЕ 12,4%. ОДНАКО В ЦЕЛОМ, ПО МНЕНИЮ АНАЛИТИКОВ АИЖК, ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ СПОСОБСТВУЮТ СКОРЕЕ БУДУЩЕМУ ЗАМЕДЛЕНИЮ ТЕМПОВ РОСТА РАЗВИТИЯ ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ. БОЛЕЕ ТОГО, ТЕКУЩАЯ СИТУАЦИЯ ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ НАРАСТАНИЕМ СКРЫТЫХ РИСКОВ, РЕАЛИЗАЦИЯ КОТОРЫХ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ В БУДУЩЕМ НЕ ТОЛЬКО К ПРИОСТАНОВКЕ РОСТА ИПОТЕЧНОГО РЫНКА, НО И К НАЧАЛУ ЕГО СЖАТИЯ. ПРЕЖДЕ ВСЕГО ЭТО РИСКИ РОСТА БЕЗРАБОТИЦЫ СРЕДИ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ИПОТЕЧНЫХ ЗАЕМЩИКОВ И НАРАСТАНИЕ РИСКОВ И ПРОБЛЕМ С ЛИКВИДНОСТЬЮ В БАНКОВСКОЙ СИСТЕМЕ В ЦЕЛОМ. ХОТЯ ПОКА ЧТО УРОВЕНЬ ПРОСРОЧКИ В ИПОТЕКЕ НЕ ВНУШАЕТ ОПАСЕНИЙ. АИЖК ДАЖЕ ОЖИДАЕТ, ЧТО ПО ИТОГАМ 2013 ГОДА ДОЛЯ ПРОСРОЧЕННЫХ ПЛАТЕЖЕЙ В СОВОКУПНОМ ИПОТЕЧНОМ ПОРТФЕЛЕ ПРОДОЛЖИТ СНИЖАТЬСЯ

12/16 Russian

НЕСМОТРЯ НА ОБЩЕЕ ЗАМЕДЛЕНИЕ ЭКОНОМИКИ В СТРАНЕ, РЫНОК ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ ПОКА ЕЩЕ ПРОДОЛЖАЕТ АКТИВНО РАЗВИВАТЬСЯ. ПО ДАННЫМ РОСРЕЕСТРА, ТЕПЕРЬ УЖЕ КАЖДАЯ ЧЕТВЕРТАЯ СДЕЛКА ПО ПРИОБРЕТЕНИЮ ЖИЛЬЯ ПРОВОДИТСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИПОТЕКИ. ВСЕГО ЗА ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ ТЕКУЩЕГО ГОДА В РОССИИ БЫЛО ВЫДАНО 557 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА ОБЩУЮ СУММУ 906 МЛРД РУБЛЕЙ. ПО ИТОГАМ 2013 ГОДА АИЖК ПРОГНОЗИРУЕТ, ЧТО БУДЕТ ВЫДАНО ПОРЯДКА 800 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА СУММУ ОКОЛО 1,3 ТРЛН РУБЛЕЙ ИЛИ НЕМНОГИМ БОЛЕЕ. ЖЕЛАЮЩИХ ВЗЯТЬ ИПОТЕКУ НЕ ОСТАНАВЛИВАЛИ ДАЖЕ ДОСТАТОЧНО ВЫСОКИЕ СТАВКИ ПО КРЕДИТАМ, КОТОРЫЕ, ВПРОЧЕМ, С МАРТА СТАЛИ ПЛАНОМЕРНО СНИЖАТЬСЯ. ТАК, В МАРТЕ СРЕДНЕВЗВЕШЕННАЯ СТАВКА СОСТАВЛЯЛА 12,9%, А В СЕНТЯБРЕ — УЖЕ 12,4%. ОДНАКО В ЦЕЛОМ, ПО МНЕНИЮ АНАЛИТИКОВ АИЖК, ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ СПОСОБСТВУЮТ СКОРЕЕ БУДУЩЕМУ ЗАМЕДЛЕНИЮ ТЕМПОВ РОСТА РАЗВИТИЯ ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ. БОЛЕЕ ТОГО, ТЕКУЩАЯ СИТУАЦИЯ ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ

10/13 Russian

НЕСМОТРЯ НА ОБЩЕЕ ЗАМЕДЛЕНИЕ ЭКОНОМИКИ В СТРАНЕ, РЫНОК ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ ПОКА ЕЩЕ ПРОДОЛЖАЕТ АКТИВНО РАЗВИВАТЬСЯ. ПО ДАННЫМ РОСРЕЕСТРА, ТЕПЕРЬ УЖЕ КАЖДАЯ ЧЕТВЕРТАЯ СДЕЛКА ПО ПРИОБРЕТЕНИЮ ЖИЛЬЯ ПРОВОДИТСЯ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИПОТЕКИ. ВСЕГО ЗА ДЕВЯТЬ МЕСЯЦЕВ ТЕКУЩЕГО ГОДА В РОССИИ БЫЛО ВЫДАНО 557 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА ОБЩУЮ СУММУ 906 МЛРД РУБЛЕЙ. ПО ИТОГАМ 2013 ГОДА АИЖК ПРОГНОЗИРУЕТ, ЧТО БУДЕТ ВЫДАНО ПОРЯДКА 800 ТЫС. ИПОТЕЧНЫХ КРЕДИТОВ НА СУММУ ОКОЛО 1,3 ТРЛН РУБЛЕЙ ИЛИ НЕМНОГИМ БОЛЕЕ. ЖЕЛАЮЩИХ ВЗЯТЬ ИПОТЕКУ НЕ ОСТАНАВЛИВАЛИ ДАЖЕ ДОСТАТОЧНО ВЫСОКИЕ СТАВКИ

9/12 Russian

ПО КРЕДИТАМ, КОТОРЫЕ, ВПРОЧЕМ, С МАРТА СТАЛИ ПЛАНОМЕРНО СНИЖАТЬСЯ. ТАК, В МАРТЕ СРЕДНЕВЗВЕШЕННАЯ СТАВКА СОСТАВЛЯЛА 12,9%, А В СЕНТЯБРЕ — УЖЕ 12,4%. ОДНАКО В ЦЕЛОМ, ПО МНЕНИЮ АНАЛИТИКОВ АИЖК, ФУНДАМЕНТАЛЬНЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ФАКТОРЫ СПОСОБСТВУЮТ СКОРЕЕ БУДУЩЕМУ ЗАМЕДЛЕНИЮ ТЕМПОВ РОСТА РАЗВИТИЯ ИПОТЕЧНОГО КРЕДИТОВАНИЯ. БОЛЕЕ ТОГО, ТЕКУЩАЯ СИТУАЦИЯ ХАРАКТЕРИЗУЕТСЯ НАРАСТАНИЕМ СКРЫТЫХ РИСКОВ, РЕАЛИЗАЦИЯ КОТОРЫХ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ В БУДУЩЕМ НЕ ТОЛЬКО К ПРИОСТАНОВКЕ РОСТА ИПОТЕЧНОГО РЫНКА, НО И К НАЧАЛУ ЕГО СЖАТИЯ. ПРЕЖДЕ ВСЕГО ЭТО РИСКИ РОСТА БЕЗРАБОТИЦЫ СРЕДИ ПОТЕНЦИ-

Тук преди 140 години се запали искрата,  
която и днес има място в нашите сърца,  
- искрата на големия огън на българската  
свобода, на българската държавност, на  
българската революция, каза Плевнелиев.



ТУК ПРЕДИ 140 ГОДИНИ СЕ ЗАПАЛИ ИСКРАТА, КОЯТО И ДНЕС ИМА МЯСТО В НАШИТЕ СЪРЦА, - ИСКРАТА НА ГОЛЕМИЯ ОГЪН НА БЪЛГАРСКАТА СВОБОДА, НА БЪЛГАРСКАТА ДЪРЖАВНОСТ, НА БЪЛГАРСКАТА РЕВОЛЮЦИЯ, КАЗА ПЛЕВНЕЛИЕВ.

Днес, когато сме свободни и се радваме на членството на България в ЕС - съюз за мир, демокрация, човешки права и свободи, трябва да си даваме сметка, че идеалът и посоката, зададени от нашите възрожденци, революционери и будители, трябва да бъдат пазени и развивани, каза президентът Росен Плевнелиев, давайки начало на тържествата в Коприуцица по повод на 140-та годишнина от Априлското въстание и по случай празника на града. Трябва да пазим искрата, която те запалиха, да пазим идеала, който те загадоха, за чиста и свята република, която още не сме постигнали, за европейска България - която искаме заедно да постигнем и да изковем, каза президентът. Тук преди 140 години се запали искрата, която и

Днес, когато сме свободни и се радваме на членството на България в ЕС - съюз за мир, демокрация, човешки права и свободи, трябва да си даваме сметка, че идеалът и посоката, зададени от нашите възрожденци, революционери и будители, трябва да бъдат пазени и развивани, каза президентът Росен Плевнелиев, давайки начало на тържествата в Коприуцица по повод на 140-та годишнина от Априлското въстание и по случай празника на града. Трябва да пазим искрата, която те запалиха, да пазим идеала, който те загадоха, за чиста и свята република, която още не сме постигнали, за европейска България - която искаме заедно да постигнем и да изковем, каза президентът. Тук преди 140 години се запали искрата, която и днес има място в нашите сърца, - искрата на големия огън на българската свобода, на българската гържавност, на българската революция, каза Плевнелиев. Той отбеляза, че Априлското въстание е изцяло народно дело и изцяло българска революция. Въпреки че бе потопено в кръв и потушено с невиждана жестокост, то успя, защото показва на целия свят, на европейската дипломация, на европейския духовен и културен елит, че българският народ е достоен да възстанови своята гържавност и е достоен за своята свобода, каза президентът. И днес, повече от всякога, имаме нужда от примера на големите български патриоти, много от които са родени и израснали тук, в сърцето на България, каза Плевнелиев. По думите му все повече

Днес, когато сме свободни и се радваме на членството на България в ЕС - съюз за мир, демокрация, човешки права и свободи, трябва да си даваме сметка, че идеалът и посоката, зададени от нашите възрожденци, революционери и будители, трябва да бъдат пазени и развивани, каза президентът Росен Плевнелиев, давайки начало на тържествата в Копливщица по повод на 140-та годишнина от Априлското въстание и по случай празника на града. Трябва да пазим искрата, която те запалиха, да пазим идеала, който те зададоха, за чиста и свята република, която още не сме постигнали, за европейска България - която искаме заедно да постигнем и да изковем, каза президентът. Тук преди 140 години се запали искрата, която и днес има място в нашите сърца, - искрата на големия огън на българската свобода, на българската държавност, на българската революция, каза Плевнелиев. Той отбеляза, че Априлското въстание е изцяло народно дело и изцяло българска революция. Въпреки че бе потопено в кръв и потушено с невиждана жестокост, то успя, защото показва на целия свят, на европейската дипломация, на европейския духовен и културен елит, че българският народ е достоен да възстанови своята държавност и е достоен за своята свобода, каза президентът. И днес, повече от всякога, имаме нужда от примера на големите български патриоти, много от които са родени и израснали тук, в сърцето на България, каза Плевнелиев. По думите му все повече имаме нужда да се връщаме към техния пример и към тяхната всеотдайна любов към Отечеството. Според президента трябва да знаем кои сме, коя е нашата мисия, цел и посока, и да не я забравяме. Цяла плеяда от велики българи ни зададоха идеала и посоката за България, която има своята държавност и е равностойна на другите европейски народи - Левски, Каравелов, Ботев, Бенков-

12/16 Bulgarian

Днес, когато сме свободни и се радваме на членството на България в ЕС - съюз за мир, демокрация, човешки права и свободи, трябва да си даваме сметка, че идеалът и посоката, зададени от нашите възрожденци, революционери и будители, трябва да бъдат пазени и развивани, каза президентът Росен Плевнелиев, давайки начало на тържествата в Копливщица по повод на 140-та годишнина от Априлското въстание и по случай празника на града. Трябва да пазим искрата, която те запалиха, да пазим идеала, който те зададоха, за чиста и свята република, която още не сме постигнали, за европейска България - която искаме заедно да постигнем и да изковем, каза президентът. Тук преди 140 години се запали искрата, която и днес има място в нашите сърца, - искрата на големия огън на българската свобода, на българската държавност, на българската революция, каза Плевнелиев. Той отбеляза, че Априлското въстание е изцяло народно дело и изцяло българска революция. Въпреки че бе потопено в кръв и потушено с невиждана жестокост, то успя, защото показва на целия свят, на европейската дипломация, на европейския духовен и културен елит, че българският народ

10/13 Bulgarian

Днес, когато сме свободни и се радваме на членството на България в ЕС - съюз за мир, демокрация, човешки права и свободи, трябва да си даваме сметка, че идеалът и посоката, зададени от нашите възрожденци, революционери и будители, трябва да бъдат пазени и развивани, каза президентът Росен Плевнелиев, давайки начало на тържествата в Копливщица по повод на 140-та годишнина от Априлското въстание и по случай празника на града. Трябва да пазим искрата, която те запалиха, да пазим идеала, който те зададоха, за чиста и свята република, която още не сме постигнали, за европейска България - която искаме заедно да постигнем и да изковем, каза президентът. Тук преди 140 години се запали искрата, която и днес има място

9/12 Bulgarian

в нашите сърца, - искрата на големия огън на българската свобода, на българската държавност, на българската революция, каза Плевнелиев. Той отбеляза, че Априлското въстание е изцяло народно дело и изцяло българска революция. Въпреки че бе потопено в кръв и потушено с невиждана жестокост, то успя, защото показва на целия свят, на европейската дипломация, на европейския духовен и културен елит, че българският народ е достоен да възстанови своята държавност и е достоен за своята свобода, каза президентът. И днес, повече от всякога, имаме нужда от примера на големите български патриоти, много от които са родени и израснали тук, в сърцето на България, каза Плевнелиев. По думите му все повече имаме нужда

ДНЕС, КОГАТО СМЕ СВОБОДНИ И СЕ РАДВАМЕ НА ЧЛЕНСТВОТО НА БЪЛГАРИЯ В ЕС - СЪЮЗ ЗА МИР, ДЕМОКРАЦИЯ, ЧОВЕШКИ ПРАВА И СВОБОДИ, ТРЯБВА ДА СИ ДАВАМЕ СМЕТКА, ЧЕ ИДЕАЛЪТ И ПОСОКАТА, ЗАДАДЕНИ ОТ НАШИТЕ ВЪЗРОЖДЕНЦИ, РЕВОЛЮЦИОНЕРИ И БУДИТЕЛИ, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПАЗЕНИ И РАЗВИВАНИ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ РОСЕН ПЛЕВНЕЛИЕВ, ДАВАЙКИ НАЧАЛО НА ТЪРЖЕСТВАТА В КОПРИВЩИЦА ПО ПОВОД НА 140-ТА ГОДИШНИНА ОТ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ И ПО СЛУЧАЙ ПРАЗНИКА НА ГРАДА. ТРЯБВА ДА ПАЗИМ ИСКРАТА, КОЯТО ТЕ ЗАПАЛИХА, ДА ПАЗИМ ИДЕАЛА, КОЙТО ТЕ ЗАДАДОХА, ЗА ЧИСТА И СВЯТА РЕПУБЛИКА, КОЯТО ОЩЕ НЕ СМЕ ПОСТИГНАЛИ, ЗА ЕВРОПЕЙСКА БЪЛГАРИЯ - КОЯТО

ДНЕС, КОГАТО СМЕ СВОБОДНИ И СЕ РАДВАМЕ НА ЧЛЕНСТВОТО НА БЪЛГАРИЯ В ЕС - СЪЮЗ ЗА МИР, ДЕМОКРАЦИЯ, ЧОВЕШКИ ПРАВА И СВОБОДИ, ТРЯБВА ДА СИ ДАВАМЕ СМЕТКА, ЧЕ ИДЕАЛЪТ И ПОСОКАТА, ЗАДАДЕНИ ОТ НАШИТЕ ВЪЗРОЖДЕНЦИ, РЕВОЛЮЦИОНЕРИ И БУДИТЕЛИ, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПАЗЕНИ И РАЗВИВАНИ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ РОСЕН ПЛЕВНЕЛИЕВ, ДАВАЙКИ НАЧАЛО НА ТЪРЖЕСТВАТА В КОПРИВЩИЦА ПО ПОВОД НА 140-ТА ГОДИШНИНА ОТ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ И ПО СЛУЧАЙ ПРАЗНИКА НА ГРАДА. ТРЯБВА ДА ПАЗИМ ИСКРАТА, КОЯТО ТЕ ЗАПАЛИХА, ДА ПАЗИМ ИДЕАЛА, КОЙТО ТЕ ЗАДАДОХА, ЗА ЧИСТА И СВЯТА РЕПУБЛИКА, КОЯТО ОЩЕ НЕ СМЕ ПОСТИГНАЛИ, ЗА ЕВРОПЕЙСКА БЪЛГАРИЯ - КОЯТО ИСКАМЕ ЗАЕДНО ДА ПОСТИГНЕМ И ДА ИЗКОВЕМ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ. ТУК ПРЕДИ 140 ГОДИНИ СЕ ЗАПАЛИ ИСКРАТА, КОЯТО И ДНЕС ИМА МЯСТО В НАШИТЕ СЪРЦА, - ИСКРАТА НА ГОЛЕМИЯ ОГЪН НА БЪЛГАРСКАТА СВОБОДА, НА БЪЛГАРСКАТА ДЪРЖАВНОСТ, НА БЪЛГАРСКАТА РЕВОЛЮЦИЯ, КАЗА ПЛЕВНЕЛИЕВ. ТОЙ ОТБЕЛЯЗА, ЧЕ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ Е ИЗЦЯЛО НАРОДНО ДЕЛО И ИЗЦЯЛО БЪЛГАРСКА РЕВОЛЮЦИЯ. ВЪПРЕКИ ЧЕ БЕ ПОТОПЕНО В КРЪВ И ПОТУШЕНО С НЕВИЖДАНА ЖЕСТОКОСТ, ТО УСПЯ, ЗАЩОТО ПОКАЗА НА ЦЕЛИЯ СВЯТ, НА ЕВРОПЕЙСКАТА ДИПЛОМАЦИЯ, НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ДУХОВЕН И КУЛТУРЕН ЕЛИТ, ЧЕ БЪЛГАРСКИЯТ НАРОД Е ДОСТОЕН ДА ВЪЗСТАНОВИ СВОЯТА ДЪРЖАВНОСТ И Е ДОСТОЕН ЗА



ДНЕС, КОГАТО СМЕ СВОБОДНИ И СЕ РАДВАМЕ НА ЧЛЕНСТВОТО НА БЪЛГАРИЯ В ЕС - СЪЮЗ ЗА МИР, ДЕМОКРАЦИЯ, ЧОВЕШКИ ПРАВА И СВОБОДИ, ТРЯБВА ДА СИ ДАВАМЕ СМЕТКА, ЧЕ ИДЕАЛЪТ И ПОСОКАТА, ЗАДАДЕНИ ОТ НАШИТЕ ВЪЗРОЖДЕНЦИ, РЕВОЛЮЦИОНЕРИ И БУДИТЕЛИ, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПАЗЕНИ И РАЗВИВАНИ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ РОСЕН ПЛЕВНЕЛИЕВ, ДАВАЙКИ НАЧАЛО НА ТЪРЖЕСТВАТА В КОПРИВЩИЦА ПО ПОВОД НА 140-ТА ГОДИШНИНА ОТ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ И ПО СЛУЧАЙ ПРАЗНИКА НА ГРАДА. ТРЯБВА ДА ПАЗИМ ИСКРАТА, КОЯТО ТЕ ЗАПАЛИХА, ДА ПАЗИМ ИДЕАЛА, КОЙТО ТЕ ЗАДАДОХА, ЗА ЧИСТА И СВЯТА РЕПУБЛИКА, КОЯТО ОЩЕ НЕ СМЕ ПОСТИГНАЛИ, ЗА ЕВРОПЕЙСКА БЪЛГАРИЯ - КОЯТО ИСКАМЕ ЗАЕДНО ДА ПОСТИГНЕМ И ДА ИЗКОВЕМ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ. ТУК ПРЕДИ 140 ГОДИНИ СЕ ЗАПАЛИ ИСКРАТА, КОЯТО И ДНЕС ИМА МЯСТО В НАШИТЕ СЪРЦА, - ИСКРАТА НА ГОЛЕМИЯ ОГЪН НА БЪЛГАРСКАТА СВОБОДА, НА БЪЛГАРСКАТА ДЪРЖАВНОСТ, НА БЪЛГАРСКАТА РЕВОЛЮЦИЯ, КАЗА ПЛЕВНЕЛИЕВ. ТОЙ ОТБЕЛЯЗА, ЧЕ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ Е ИЗЦЯЛО НАРОДНО ДЕЛО И ИЗЦЯЛО БЪЛГАРСКА РЕВОЛЮЦИЯ. ВЪПРЕКИ ЧЕ БЕ ПОТОПЕНО В КРЪВ И ПОТУШЕНО С НЕВИЖДАНА ЖЕСТОКОСТ, ТО УСПЯ, ЗАЩОТО ПОКАЗА НА ЦЕЛИЯ СВЯТ, НА ЕВРОПЕЙСКАТА ДИПЛОМАЦИЯ, НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ДУХОВЕН И КУЛТУРЕН ЕЛИТ, ЧЕ БЪЛГАРСКИЯТ НАРОД Е ДОСТОЕН ДА ВЪЗСТАНОВИ СВОЯТА ДЪРЖАВНОСТ И Е ДОСТОЕН ЗА СВОЯТА СВОБОДА, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ. И ДНЕС, ПОВЕЧЕ ОТВСЯКОГА, ИМАМЕ НУЖДА ОТ ПРИМЕРА НА ГОЛЕМИТЕ БЪЛГАРСКИ ПАТРИОТИ, МНОГО ОТ КОИТО СА РОДЕНИ И ИЗРАСНАЛИ ТУК, В СЪРЦЕТО НА БЪЛГАРИЯ, КАЗА ПЛЕВНЕЛИЕВ. ПО ДУМИТЕ МУ ВСЕ ПОВЕЧЕ ИМАМЕ НУЖДА ДА СЕ ВРЪЩАМЕ КЪМ ТЕХНИЯ ПРИМЕР И КЪМ ТЯХНАТА ВСЕОТДАЙНА ЛЮБОВ

12/16 Bulgarian

ДНЕС, КОГАТО СМЕ СВОБОДНИ И СЕ РАДВАМЕ НА ЧЛЕНСТВОТО НА БЪЛГАРИЯ В ЕС - СЪЮЗ ЗА МИР, ДЕМОКРАЦИЯ, ЧОВЕШКИ ПРАВА И СВОБОДИ, ТРЯБВА ДА СИ ДАВАМЕ СМЕТКА, ЧЕ ИДЕАЛЪТ И ПОСОКАТА, ЗАДАДЕНИ ОТ НАШИТЕ ВЪЗРОЖДЕНЦИ, РЕВОЛЮЦИОНЕРИ И БУДИТЕЛИ, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПАЗЕНИ И РАЗВИВАНИ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ РОСЕН ПЛЕВНЕЛИЕВ, ДАВАЙКИ НАЧАЛО НА ТЪРЖЕСТВАТА В КОПРИВЩИЦА ПО ПОВОД НА 140-ТА ГОДИШНИНА ОТ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ И ПО СЛУЧАЙ ПРАЗНИКА НА ГРАДА. ТРЯБВА ДА ПАЗИМ ИСКРАТА, КОЯТО ТЕ ЗАПАЛИХА, ДА ПАЗИМ ИДЕАЛА, КОЙТО ТЕ ЗАДАДОХА, ЗА ЧИСТА И СВЯТА РЕПУБЛИКА, КОЯТО ОЩЕ НЕ СМЕ ПОСТИГНАЛИ, ЗА ЕВРОПЕЙСКА БЪЛГАРИЯ - КОЯТО ИСКАМЕ ЗАЕДНО ДА ПОСТИГНЕМ И ДА ИЗКОВЕМ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ. ТУК ПРЕДИ 140 ГОДИНИ СЕ ЗАПАЛИ ИСКРАТА, КОЯТО И ДНЕС ИМА МЯСТО В НАШИТЕ СЪРЦА, - ИСКРАТА НА ГОЛЕМИЯ ОГЪН НА БЪЛГАРСКАТА СВОБОДА, НА БЪЛГАРСКАТА ДЪРЖАВНОСТ, НА БЪЛГАРСКАТА РЕВОЛЮЦИЯ, КАЗА ПЛЕВНЕЛИЕВ. ТОЙ ОТБЕЛЯЗА, ЧЕ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ Е ИЗЦЯЛО НАРОДНО ДЕЛО И ИЗЦЯЛО БЪЛГАРСКА РЕВОЛЮЦИЯ. ВЪПРЕКИ ЧЕ БЕ ПОТОПЕНО

10/13 Bulgarian

ДНЕС, КОГАТО СМЕ СВОБОДНИ И СЕ РАДВАМЕ НА ЧЛЕНСТВОТО НА БЪЛГАРИЯ В ЕС - СЪЮЗ ЗА МИР, ДЕМОКРАЦИЯ, ЧОВЕШКИ ПРАВА И СВОБОДИ, ТРЯБВА ДА СИ ДАВАМЕ СМЕТКА, ЧЕ ИДЕАЛЪТ И ПОСОКАТА, ЗАДАДЕНИ ОТ НАШИТЕ ВЪЗРОЖДЕНЦИ, РЕВОЛЮЦИОНЕРИ И БУДИТЕЛИ, ТРЯБВА ДА БЪДАТ ПАЗЕНИ И РАЗВИВАНИ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ РОСЕН ПЛЕВНЕЛИЕВ, ДАВАЙКИ НАЧАЛО НА ТЪРЖЕСТВАТА В КОПРИВЩИЦА ПО ПОВОД НА 140-ТА ГОДИШНИНА ОТ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ И ПО СЛУЧАЙ ПРАЗНИКА НА ГРАДА. ТРЯБВА ДА ПАЗИМ ИСКРАТА, КОЯТО ТЕ ЗАПАЛИХА, ДА ПАЗИМ ИДЕАЛА, КОЙТО ТЕ ЗАДАДОХА, ЗА ЧИСТА И СВЯТА РЕПУБЛИКА, КОЯТО ОЩЕ НЕ СМЕ ПОСТИГНАЛИ, ЗА ЕВРОПЕЙСКА БЪЛГАРИЯ - КОЯТО ИСКАМЕ

ЗАЕДНО ДА ПОСТИГНЕМ И ДА ИЗКОВЕМ, КАЗА ПРЕЗИДЕНТЪТ. ТУК ПРЕДИ 140 ГОДИНИ СЕ ЗАПАЛИ ИСКРАТА, КОЯТО И ДНЕС ИМА МЯСТО В НАШИТЕ СЪРЦА, - ИСКРАТА НА ГОЛЕМИЯ ОГЪН НА БЪЛГАРСКАТА СВОБОДА, НА БЪЛГАРСКАТА ДЪРЖАВНОСТ, НА БЪЛГАРСКАТА РЕВОЛЮЦИЯ, КАЗА ПЛЕВНЕЛИЕВ. ТОЙ ОТБЕЛЯЗА, ЧЕ АПРИЛСКОТО ВЪСТАНИЕ Е ИЗЦЯЛО НАРОДНО ДЕЛО И ИЗЦЯЛО БЪЛГАРСКА РЕВОЛЮЦИЯ. ВЪПРЕКИ ЧЕ БЕ ПОТОПЕНО В КРЪВ И ПОТУШЕНО С НЕВИЖДАНА ЖЕСТОКОСТ, ТО УСПЯ, ЗАЩОТО ПОКАЗА НА ЦЕЛИЯ СВЯТ, НА ЕВРОПЕЙСКАТА ДИПЛОМАЦИЯ, НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ДУХОВЕН И КУЛТУРЕН ЕЛИТ, ЧЕ БЪЛГАРСКИЯТ НАРОД Е ДОСТОЕН ДА ВЪЗСТАНОВИ СВОЯТА ДЪРЖАВНОСТ И Е ДОСТОЕН ЗА СВОЯТА

9/12 Bulgarian

Љубазни фењерџија чађавог лица хоће да ми покаже штос.  
Быстрая стройная лисица хочет прыгнуть через морду  
флегматичной дворняги. Пришлось слазить в словарь - слова все  
далеко не из первого ряда Њој пљачком згрћеш: туђ ЦД, ВХС, беж  
филџан! Дебљој згужвах смеђ филц — њен шкрт џепчић. Због њих  
смрдљив ђак Џеф штанцује жлепчић. Брза вижљаста лија хоће да  
ђипи преко њушке флегматичног прикупити џукца.

Serbian

Чуеш їх, доцю, га? Кумедна ж ти, прощайся без ґольфів!  
Жебракують філософи при ґанку церкви в Гадячі, ще й шатро їхнє  
п'яне знаємо. Всі люди народжуються вільними і рівними у своїй  
гідності та правах. Вони наділені розумом і совістю і повинні діяти  
у відношенні один до одного в дусі братерства.

Ukranian

Texts

Буш рече оти е суштински да се осигури безбедноста на Багдад  
и да се обнови нормалниот живот ноќ во остатокот од земјата.  
Митрева ја прозва владата за индолентен однос кон ова битката  
за зачувивање на уставното име на земјата. Тие се застапувале  
за употреба на македонски народен јазик, на кој и ги пишувале  
своите книги и текстови, а првите книги се со религиска содржина  
за да ја приближат верата до народот. И не воведи нè во  
искушение, но избави нè од лукавиот.

Macedonian

У іўі худы жвавы чорт у зялёнай камізэльцы пабег пад'есці фаршу  
з юшкай. Усе людзі нараджаюцца свабоднымі і роўнымі ў сваёй  
годнасці і правах. Яны надзелены розумам і сумленнем і павінны  
ставіцца адзін да аднаго ў духу брацтва.

Belarusian

Thin

Ироқликлар орасида тушкунлик ортиб бораяпти. Ироқда ўтказилган сўнгги жамоатчилик фикрини ўрганиш натижаларига кўра, мамлакаткелажаги борасида тушкун кайфиятда бўлган ироқликлар сони тобора ортиб бормоқда. Барча одамлар эркин, қадр-қиммат ва ҳуқуқларда танг бўлиб туғиладилар. Улар ақл ва виждон соҳибидирлар ва бир-бирларига биродарларча муомала қилишлари зарур.

Казакстанда айыл тургундары уруша кетип 3 киши каза тапты Казакстандын Алматышаарынын тушундагы айылда эки киши ортосундагы чатак чоң урушка айланып, ага элүүчакты киши аралашкан. Бардык адамдар өз беделинде жана укуктарында эркин жана тең укуктуу болуп жаралат. Алардын аң- сезими менен абийири бар жана бири-бирине бир туугандык мамиле кылууга тийиш.

Uzbek

Алаквa абага джвыквырцан, йдырцун. Абага глапсан, апсып гязанкъвнамгахазуазтl. Алаквa «абар, ужвыбырг абага йамцlасуаштl» - ухlвауата йахьыдзун. Арі абага гвы анатын, зынла адгьыл тшыднаршвылтl. Швабыжта йымгlвайсуаз алаквa гвы арымтуата абага йахьыкъятl. Араъа абага хlайля чlкlвын тланыкъвала йпан, ахlвра йылащцтl. Арі апшта, абага йубузтын, йglayx.

Kyrgyz

Аңсны Аҳэынтқарра Ахада: Шэара иахьа хҳэынтқаррағы аполитикатэ тышэынтэалареи азакэанццаратэ ицшзоу шыагэыти рыргэгэаразы тэамѡахэ камтца аус жэуеит. Ауаа ағы цышэароуп адагы, ѡацъара, збашьяк чыдала артароуп иуцъасшьоит. Ағьарахэа хакоуп! Ѣажэи акы с'ықэс'а сх'ыцуеит реигъш иаағьатцэығьатцэит.

Abaza

Abkhaz (mix, various writings)

Генерāлина Ассамблѣја долданзини эсипчи Чипалиннѣсал Декларāсијачи нари садāчануззи андуми муттэитэми чипалиннѣ гурусэл, бōсол чоми гѣдаддā нари, гѣдаддā хūпа ѳргануни гэгдэкэ актамери эсипчи Декларассијја.Чопѣ насионалинэјјй меропријатијэл дāручи андуитами пѣргѣлол мѣнэддѣ улиңгази сāввѳмбѳнда, хозидалā нā гуруни дѳдуннй хамачѣ јурисдйксијѣду нѳни бйни. мѳрѳнзи боддоумари тари Обединѳннэја андаилначи бибуддѳчи.

Бу бырааптары уонна кѳгүллэри олоххо киллэри ханнык да түбэлтѣѣ Холбоһуктаах нациялар организацияларын сыалларыгар уонна ылыммыт санааларыгар утары утарсыа суохтаах. Дьингнээх Декларация ис хоһооно ханнык эмэ дойдуга, дьон түмсүүтүгэр эбэтэр кэккэ дьоннорго бу декларацияга суруллубут быраабы уонна кѳгүлү суох онгорорго кѳгүлү биэри курдук тойоннонуо суохтаах. Дьон барыта бэйэ суолтатыгар быһыылара уонна быраабыгар тѣн буолан төрүүллэр.

Orok

Искірче пу Прай тиксі кізілерні тіреелер декларациязын Пјгінге хайзын прай чоннар паза хазналар пјгерге кестенерге киректер андағ ползын полған на кізі паза полған на јменің органы, хачан-да санға алып, пу Декларацияны, кестенгеннер егредіг паза чарытханы хоостыра пу тірелеерні паза пос оңдайларны улуғланысха хабазарға паза чіткіче пирерге, национальной паза чоннар аразындағы прогрессивнай мероприятиялар хоостыра , прай тиксі паза эффективнай.

Yakut

Нѣкоторые же, по непонятнымъ причинамъ, пишутъ слово «блядь» какъ «блѣ», сѣло удивляя симъ людей свѣдущихъ. Правильное древнерусское написаніе — «бл дь». Кстати, вполнѣ цензурное слово, є ваігеліе, прокіменъ нед л рімл н мѣ сол ѳ н мѣ тройца вторникъ ап остолю каѳісма. Въ оно врѣм изіде заповѣдь отъ Кесарѣ Авгоста напісаті в сж вьселенж . Се напісаніе пръвое бѣистъ владжщ С ріє и Кврїніє . И идѣахж вьсі напісать с кьждо вь свои градъ. Възїде же иосїфъ отъ Галїле и града Назарѣтська вь иуде вь градъ Давыдовъ іже Нарїцаеть с Вієлєємъ занє бѣашє отъ дом и отьчствїѣ Давыдова.

Khakas

Church Slavonic



Барлык кешеләр дә азат һәм үз абруйлары һәм хокуклары ягыннан тиң бупып туапар. Аларга акыл һәм вөждан бирелгән һәм бәр-бәрсенә карата туганнарча мөнәсәбәттә булырга тиешләр. Шуңа күрә дә түрәләр аны бик өнәп бетерми иде. Гомер буге татар активисты, жәмәгать эшлеклесе булса да, мин аның Татарстанда уза торган Бөтендөнья татар конгрессларына делегат булып сайлануын хәтерләмим, 2017 елның жәендә уздырылган соңгы конференцияне әйтмәгәндә.

Tatar

Барча одамлар эркин, кадр-қиммат ва ҳуқуқларда танг бўлиб туғиладилар. Улар ақл ва виждон соҳибидирлар ва бир-бирларига биродарларча муомала қилишлари зарур. Ушбу Декларациясининг бутун руҳи бирор бир давлатга, шахслар гуруҳига ёки алоҳида шахсларга мазкур Декларацияда баён этилган ҳуқуқлар ва эркинликларнинг йўқ қилинишига қаратилган бирор бир фаолият билан шуғулланиш ёки хатти-ҳаракатлар содир этишга йўл қўйиб беради, деб талқин этилиши мумкин эмас.

Uzbek

Texts

Коалләш кёнѣцесь ав’тмусс (авһтмусс) пәлдък сәмь оллма, пұаррса кідт оллма Шұрр Шаннт Ёммыне рәңнь туар ветеран! Мыйй тйрвхәпъ тйнәть шұрр вуэјтемъ пйййвенъ, коалләш ветеран!!! Мйнәсть лй шұрр пәссьпәмушш тыйе мйн ажъ, вйллъй, енъ я вуэррьпәнъ, штэ лоајетъ мыйе пёййв-вйрр мырр йлмуж. Лёммък 9 пеййв майй мәнэсьт лй шурр роамм прәзднәһкь кәннълегуэйм. Мыйй мушшьтәппъ, манътэ вйгәть пыетъ тыйй туаррәмь ноаррт ноаййтма элл.

Kildin Sámi

Барлык кешеләр ирекле, дәрәжәләре һәм хокуктары тигеҙ булып тыуалар. Улар акыл һәм выждан эйәһе һәм бер-береһенә карата кәрҙәшлек рухында хәрәкәт итергә тейештәр кеҫә. Көслө лә ул, бай ға, яғымлы ла, Кәм күрер уны тик кәм күңел.

Bashkir

Thin

Республика хуҗалӕхӕнче пысӕк пай промышленность  
йышӕнать — вӕл пӕтӕм тупӕшӕн 46% тивӕстерет. Товар тӕваркан  
производствӕра ҕак тӕссене кӕртме пулатъ: электрооборудовани  
туса кӕларасси; электронлӕ тата оптикӕлла оборудовани  
кӕларасси; апат-ҕимӕҕ пӕсересси; транспорт хатӕрӕсене тӕвасси;  
химилле производство; тата ытти. Хуларӕ пурӕнакансем  
нумайӕшӕ Шупашкара ӕҕе ҕӕреҕҕ.

Мӕше-мемлекеттер бӕриккен ӕлттар ӕйымымен ынтыҕтамаса  
отырып, адам кӕқықтары мен негӕзгӕ бостандықтары  
жалпыға бӕрдей кӕрметтелӕп сақталуына ықпал жасауға  
мӕндеттенгендерӕне назар аудара отырып. Осы мӕндеттемелердӕ  
толыққанды жӕзеге асыру жолында осы кӕқықтар мен  
бостандықтардың мӕн-мағынасы мен ерекшелӕтктерӕн ӕғынып  
тӕсӕнудӕң маңызы зор екендӕгӕне назар аудара отырып.

Chuvás

Һәр бир шӕхс иргиндӕн, дӕрисинин рӕнжиндӕн, чинсиндӕн,  
дилиндӕн, дининдӕн, сиҕаси вӕ диҕӕр ӕгидӕсиндӕн, милли вӕ ҕа  
сосиал мӕншӕјиндӕн, ӕмлак, сосиал мӕвге вӕ диҕӕр вӕзијјӕтиндӕн  
асылы олмаҕараг бу Бӕјаннамӕдӕ елан олунмуш бӕтӕн һуғуг вӕ  
азадлығларӕ малик олмалыдыр.

Kazakh

Ап-ансыЗдан гӕктӕн ишидилди бир сес, ниҕӕ бӕӕк бир лӕзгӕр  
уултусу, ани долдурду бӕтӕн еви, нередӕ оннар булунардылар.  
Оннара гӕрӕндӕ атеш диллӕр гиби, ани бӕлӕнӕп херкезинӕ  
кондулар.

Azeri

Gagauz

Адæймæгтæ се ‘ппæт дæр райгуырынц сæрибарæй æмæ æмхуызонæй сæ барты. Уыдон æххæст сты зонд æмæ намысæй, æмæ кæрæдзийæн хъуамæ уой æфсымæрты хуызæн.

Ўгретчи тоғынчы аңчы имчи хығырығ им орын. Айланыс чөріс аңа чүге харааға сөс соорлығ аттығ кізілер тағзар одыңа парчалар. Хызыцах чулатсар суға парча. Алалған пөгіннерге сыданминча. Кізі нимезіне хадылба. Ол чиит хыстарға өкірсініп көрчеткен.

Ossetian

Въ настоящемъ букварѣ для написанія вотскихъ словъ введены слѣдующія, не встрѣчающія въ русской азбукѣ, буквы: j, з, ж, й, ѳ, н, ч. Јказански- ми вотяками произносится ка- къ дь, а вятскими, какъ й; з произносится, какъ дь и зь вмѣстѣ, ж-какъдиж; ч-какъ. жуасьнумыр жытпал чошатыны кочыш зуч.

Khakash

Ҳар як инсон ба ҳифзи манфиатҳои моддию маънавии худ, ки самараи корҳои илмӣ, адабӣ ё ҳунарии ӯ мебошанд, ҳақ дорад.

Udmurt

Tajik

ЉУБАЗНИ ФЕЊЕРЦИЈА ЧАЋАВОГ ЛИЦА ХОЋЕ ДА МИ ПОКАЖЕ ШТОС. БЫСТРАЯ СТРОЙНАЯ ЛИСИЦА ХОЧЕТ ПРЫГНУТЬ ЧЕРЕЗ МОРДУ ФЛЕГМАТИЧНОЙ ДВОРНЯГИ. ПРИШЛОСЬ СЛАЗИТЬ В СЛОВАРЬ - СЛОВА ВСЕ ДАЛЕКО НЕ ИЗ ПЕРВОГО РЯДА ЊОЈ ПЉАЧКОМ ЗГРЋЕШ: ТУЋ ЦД, ВХС, БЕЖ ФИЛЦАН! ДЕБЉОЈ ЗГУЖВАХ СМЕЋ ФИЛЦ – ЊЕН ШКРТ ЦЕПЧИЋ. ЗБОГ ЊИХ СМРДЉИВ ЋАК ЦЕФ ШТАНЦУЈЕ ЖЛЕПЧИЋ. БРЗА ВИЖЉАСТА ЛИЈА ХОЋЕ ДА ЋИПИ ПРЕКО ЊУШКЕ ФЛЕГМАТИЧНОГ ПРИКУПИТИ ЦУКЦА.

БУШ РЕЧЕ ОТИ Е СУШТИНСКИ ДА СЕ ОСИГУРИ БЕЗБЕДНОСТА НА БАГДАД И ДА СЕ ОБНОВИ НОРМАЛНИОТ ЖИВОТ НОЌ ВО ОСТАТОКОТ ОД ЗЕМЈАТА. МИТРЕВА ЈА ПРОЗВА ВЛАДАТА ЗА ИНДОЛЕНТЕН ОДНОС КОН ОВА БИТКАТА ЗА ЗАЧУВИВАЊЕ НА УСТАВНОТО ИМЕ НА ЗЕМЈАТА. ТИЕ СЕ ЗАСТАПУВАЛЕ ЗА УПОТРЕБА НА МАКЕДОНСКИ НАРОДЕН ЈАЗИК, НА КОЈ И ГИ ПИШУВАЛЕ СВОИТЕ КНИГИ И ТЕКСТОВИ, А ПРВИТЕ КНИГИ СЕ СО РЕЛИГИСКА СОДРЖИНА ЗА ДА ЈА ПРИБЛИЖАТ ВЕРАТА ДО НАРОДОТ. И НЕ ВОВЕДИ НЁ ВО ИСКУШЕНИЕ, НО ИЗБАВИ НЁ ОД ЛУКАВИОТ.

Serbian

ЧУЄШ ЇХ, ДОЦЮ, ГА? КУМЕДНА Ж ТИ, ПРОЩАЙСЯ БЕЗ ЃОЛЬФІВ! ЖЕБРАКУЮТЬ ФІЛОСОФИ ПРИ ЃАНКУ ЦЕРКВИ В ГАДЯЧІ, ЩЕ Й ШАТРО ЇХНЄ П'ЯНЕ ЗНАЄМО. ВСІ ЛЮДИ НАРОДЖУЮТЬСЯ ВІЛЬНИМИ І РІВНИМИ У СВОЇЙ ГІДНОСТІ ТА ПРАВАХ. ВОНИ НАДІЛЕНІ РОЗУМОМ І СОВІСТЮ І ПОВИННІ ДІЯТИ У ВІДНОШЕННІ ОДИН ДО ОДНОГО В ДУСІ БРАТЕРСТВА.

Macedonian

У ІЎІ ХУДЫ ЖВАВЫ ЧОРТ У ЗЯЛЁНАЙ КАМІЗЭЛЬЦЫ ПАБЕГ ПАД'ЕСЦІ ФАРШУ З ЮШКАЙ. УСЕ ЛЮДЗІ НАРАДЖАЮЦЦА СВАБОДНЫМИ І РОЎНЫМИ Ў СВАЁЙ ГОДНАСЦІ І ПРАВАХ. ЯНЫ НАДЗЕЛЕНЫ РОЗУМАМ І СУМЛЕНЕМ І ПАВІННЫ СТАВІЦЦА АДЗІН ДА АДНАГО Ў ДУХУ БРАЦТВА.

Ukranian

Belarusian

ИРОҚЛИКЛАР ОРАСИДА ТУШКУНЛИК ОРТИБ БОРАЯПТИ.  
ИРОҚДА ЎТКАЗИЛГАН СЎНГГИ ЖАМОАТЧИЛИК ФИКРИНИ  
ЎРГАНИШ НАТИЖАЛАРИГА КЎРА, МАМЛАКАТКЕЛАЖАГИ  
БОРАСИДА ТУШКУН КАЙФИЯТДА БЎЛГАН ИРОҚЛИКЛАР  
СОНИ ТОБОРА ОРТИБ БОРМОҚДА. БАРЧА ОДАМЛАР ЭРКИН,  
ҚАДР-ҚИММАТ ВА ҲУҚУҚЛАРДА ТАНГ БЎЛИБ ТУФИЛАДИЛАР.  
УЛАР АҚЛ ВА ВИЖДОН СОҲИБИДИРЛАР ВА БИР-БИРЛАРИГА  
БИРОДАРЛАРЧА МУОМАЛА ҚИЛИШЛАРИ ЗАРУР.

КАЗАКСТАНДА АЙЫЛ ТУРГУНДАРЫ УРУША КЕТИП 3  
КИШИ КАЗА ТАПТЫ КАЗАКСТАНДЫН АЛМАТЫШААРЫНЫН  
ТУШУНДАГЫ АЙЫЛДА ЭКИ КИШИ ОРТОСУНДАГЫ ЧАТАК ЧОҢ  
УРУШКА АЙЛАНЫП, АГА ЭЛУҮЧАКТЫ КИШИ АРАЛАШКАН.  
БАРДЫК АДАМДАР ӨЗ БЕДЕЛИНДЕ ЖАНА УКУКТАРЫНДА  
ЭРКИН ЖАНА ТЕҢ УКУКТУУ БОЛУП ЖАРАЛАТ. АЛАРДЫН  
АҢ- СЕЗИМИ МЕНЕН АБИЙИРИ БАР ЖАНА БИРИ-БИРИНЕ БИР  
ТУУГАНДЫК МАМИЛЕ КЫЛУУГА ТИЙИШ.

Uzbek

АЛАКВА АБАГА ДЖВЫКВЫРЦАН, ЙДЫРЦУН. АБАГА  
ГИАПСАН, АПСЫП ГЯЗАНКЪВНАМГАХАЗУАЗТІ. АЛАКВА  
«АБАР, УЖВЫБЫРГ АБАГА ЙАМЦІАСУАШТІ» - УХІВАУАТА  
ЙАХЬЫДЗУН. АРІ АБАГА ГВЫ АНАТЫН, ЗЫНЛА АДГЬЫЛ  
ТШЫДНАРШВЫЛТІ. ШВАБЫЖТА ЙЫМГІВАЙСУАЗ АЛАКВА  
ГВЫ АРЫМТУАТА АБАГА ЙАХЪЫКЪЯТІ. АРАЪА АБАГА ХІАЙЛЯ  
ЧІКІВЫН ТЛАНЫКЪВАЛА ЙПАН, АХІВРА ЙЫЛАЩЦТІ. АРІ  
АПШТА, АБАГА ЙУБУЗТЫН, ЙГІАУХ.

Kyrgyz

АПСНЫ АХЭЫНТҚАРРА АХАДА: ШӘАРА ИАХЪА  
ХХЭЫНТҚАРРАҒЫ АПОЛИТИКАТӘ ҒЫШЭЫНТӘАЛАРЕИ  
АЗАКӘАНҒЦАРАТӘ ИҒШЗОУ ШЬАГӘЫҒИ РЫРҒӘҒӘАРАЗЫ  
ТӘАМӘАХӘ ҚАМТЦА АУС ЖӘУЕИТ. АУАА АҒЫ ҒЫШӘАРОУП  
АДАГЬЫ, ҒАҒЪАРА, ЗБАШЬАК ҒЫДАЛА АРҒАРОУП  
ИУҒЬАСШЬОИТ. АҒЪАРАХӘА ХАҚОУП! ӘАЖӘИ АҚЫ С'ЫҚӘС'А  
СХ'ЫТЦУЕИТ РЕИҒШ ИААҒЪАТЦӘЫҒЪАТЦӘИТ.

Abaza

Abkhaz (mix, various writings)

ГЕНЕРА́ЛИНА АССАМБЛЕ́ЈА ДОЛДАНЗИНИ ЭСИПЧИ  
 ЧИПАЛИННЁСАЛ ДЕКЛАРА́СИЈАЧИ НАРИ САДЌАЊУЗЗИ  
 АНДУМИ МУТТЭИТЭМИ ЧИПАЛИННЁ ГУРУСЭЛ, БОСОЛ  
 ЧОМИ ГЁДАДДА́ НАРИ, ГЁДАДДА́ ХЎПА ОРГАНУНИ ГЭГДЭКЭ  
 АКТАМАРИ ЭСИПЧИ ДЕКЛАРАССИЈА.ЧОПЁ НАСИОНАЛИНЭЈЈИ  
 МЕРОПРИЈАТИЈЭЛ ДЌРУЧИ АНДУИТАМИ ПЭРГЁЛОЛ  
 МЭНЭДДА́ УЛИЊГАЗИ САВВЌМБЌНДА, ХОЗИДАЛА́ НА́ ГУРУНИ  
 ДОДУННІ́ ХАМАЧЁ ЈУРИСДІ́КСИЈЭДУ НЌНИ БІ́НИ. МӨРӨНЗИ  
 БОДДОУМАРИ ТАРИ ОБЕДИЊЌННЭЈА АНДАИЛЊАЧИ  
 БИБУДДЌЧИ.

БУ БЫРААПТАРЫ УОННА КӨНГҮЛЛЭРИ ОЛОХХО КИЛЛЭРИИ  
 ХАННЫК ДА ТУБЭЛТЭБЭ ХОЛБОҢУКТААХ НАЦИЯЛАР  
 ОРГАНИЗАЦИЯЛАРЫН СЫАЛЛАРЫГАР УОННА ЫЛЫММЫТ  
 САНААЛАРЫГАР УТАРЫ УТАРСЫА СУОХТААХ. ДЫИННЭЭХ  
 ДЕКЛАРАЦИЯ ИС ХОҢООНО ХАННЫК ЭМЭ ДОЙДУГА,  
 ДЬОН ТҮМСҮҮТҮГЭР ЭБЭТЭР КЭККЭ ДЬОННОРГО БУ  
 ДЕКЛАРАЦИЯҢА СУРУЛЛУБУТ БЫРААБЫ УОННА КӨНГҮЛҮ  
 СУОХ ОҢОРОРГО КӨНГҮЛҮ БИЭРИИ КУРДУК ТОЙОННОНУО  
 СУОХТААХ. ДЬОН БАРЫТА БЭЙЭ СУОЛТАТЫГАР БЫҢЫЛАРА  
 УОННА БЫРААБЫГАР ТЭНГ БУОЛАН ТӨРҮҮЛЛЭР.

Orok

Yakut

ИСКІРЧЕ ПУ ПРАЙ ТИКСІ КІЗІЛЕРНІ ТЈРЕЕЛЕР  
 ДЕКЛАРАЦИЯЗЫН ПЈГІНГЕ ХАЙЗЫН ПРАЙ ЧОННАР ПАЗА  
 ХАЗНАЛАР ПЈГЕРГЕ КЕСТЕНЕРГЕ КИРЕКТЕР АНДАҒ ПОЛЗЫН  
 ПОЛҒАН НА КІЗІ ПАЗА ПОЛҒАН НА ЈМЕНІЊ ОРГАНЫ, ХАҶАН-ДА  
 САНҒА АЛЫП, ПУ ДЕКЛАРАЦИЯНЫ, КЕСТЕНГЕННЕР ЕГРЕДІГ  
 ПАЗА ЧАРЫТХАНЫ ХООСТЫРА ПУ ТЈРЕЛЕЕРНІ ПАЗА ПОС  
 ОҢДАЙЛАРНЫ УЛУҒЛАНЫСХА ХАБАЗАРҒА ПАЗА ЧІТКІҶЕ  
 ПИРЕРГЕ, НАЦИОНАЛЬНАЙ ПАЗА ЧОННАР АРАЗЫНДАҒЫ  
 ПРОГРЕССИВНАЙ МЕРОПРИЯТИЯЛАР ХООСТЫРА , ПРАЙ  
 ТИКСІ ПАЗА ЭФФЕКТИВНАЙ.

НѢКОТОРЫЕ ЖЕ, ПО НЕПОНЯТНЫМЪ ПРИЧИНАМЪ, ПИШУТЬ  
 СЛОВО «БЛЯДЬ» КАКЪ «БЛѢ», СѢЛО УДИВЛЯЯ СИМЪ  
 ЛЮДЕЙ СВѢДУЩИХЪ. ПРАВИЛЬНОЕ ДРЕВНЕРУССКОЕ  
 НАПИСАНИЕ – «БЛ ДЬ». КСТАТИ, ВПОЛНѢ ЦЕНЗУРНОЕ  
 СЛОВО, Є ВАЊГЕЛІЄ, ПРОКІМЕНЪ НЕД Л РІМЛ Н МЪ  
 СОЛ Њ Н МЪ ТРОЙЦА ВТОРНИКЪ АП ОСТОЛЪ КАӨІСМА.  
 ВЪ ОНО ВРѢМ ИЗІДЕ ЗАПОВѢДЬ ОТЪ КЕСАРѢ АВГОСТА  
 НАПІСАТИ В СЖ ВЪСЕЛЕНЖ . СЕ НАПІСАНИЕ ПРѢВОЕ БЫІСТЬ  
 ВЛАДЖЩ С РІЄ И КВРІНІЄ . И ИДѢАХЖ ВЪСИ НАПІСАТЬ С  
 КЪЖДО ВЪ СВОИ ГРАДЪ. ВЪЗІДЕ ЖЕ ИОСИФЪ ОТЪ ГАЛІЛЕ  
 И ГРАДА НАЗАРЕТЬСКА ВЪ ИЮДЕ ВЪ ГРАДЪ ДАВЫДОВЪ  
 ІЖЕ НАРІЦАЕТЪ С ВІӨЛЕЕМЪ ЗАНЕ БѢАШЕ ОТЪ ДОМ И  
 ОТЪЧЬСТВИѢ ДАВЫДОВА.

Khakas

Church Slavonic

БАРЛЫК КЕШЕЛӘР ДӘ АЗАТ ҺӘМ ҮЗ АБРУЙЛАРЫ ҺӘМ  
 ХОКУКЛАРЫ ЯГЫННАН ТИҢ БУПЫП ТУАПАР. АЛАРГА АКЫЛ  
 ҺӘМ ВӨЖДАН БИРЕЛГӘН ҺӘМ БӘР-БӘРСЕНӘ КАРАТА  
 ТУГАННАРЧА МӨНАСӘБӘТТӘ БУЛЫРГА ТИЕШЛӘР. ШУҢА  
 КҮРӘ ДӘ ТҮРӘЛӘР АНЫ БИК ӨНӘП БЕТЕРМИ ИДЕ. ГОМЕР  
 БУЕ ТАТАР АКТИВИСТЫ, ЖӘМӘГАТЬ ЭШЛЕКЛЕСЕ БУЛСА  
 ДА, МИН АНЫҢ ТАТАРСТАНДА УЗА ТОРГАН БӨТЕНДӨНЬЯ  
 ТАТАР КОНГРЕССЛАРЫНА ДЕЛЕГАТ БУЛЫП САЙЛАНУЫН  
 ХӘТЕРЛӘММИМ, 2017 ЕЛНЫҢ ЖӘЕНДӘ УЗДЫРЫЛГАН СОҢГЫ  
 КОНФЕРЕНЦИЯНЕ ӘЙТМӘГӘНДӘ.

Tatar

БАРЧА ОДАМЛАР ЭРКИН, ҚАДР-ҚИММАТ ВА ХУҚУҚЛАРДА  
 ТАҢГ БҮЛИБ ТУҒИЛАДИЛАР. УЛАР АҚЛ ВА ВИЖДОН  
 СОҶИБИДИРЛАР ВА БИР-БИРЛАРИГА БИРОДАРЛАРЧА  
 МУОМАЛА ҚИЛИШЛАРИ ЗАРУР. УШБУ ДЕКЛАРАЦИЯСИНИНГ  
 БУТУН РУҶИ БИРОР БИР ДАВЛАТГА, ШАХСЛАР ГУРУҶИГА  
 ЁКИ АЛОҶИДА ШАХСЛАРГА МАЗКУР ДЕКЛАРАЦИЯДА  
 БАЁН ЭТИЛГАН ХУҚУҚЛАР ВА ЭРКИНЛИКЛАРНИНГ ЙЎҚ  
 ҚИЛИНИШИГА ҚАРАТИЛГАН БИРОР БИР ФАОЛИЯТ БИЛАН  
 ШУҒУЛЛАНИШ ЁКИ ХАТТИ-ҲАРАКАТЛАР СОДИР ЭТИШГА ЙЎЛ  
 ҚЎЙИБ БЕРАДИ, ДЕБ ТАЛҚИН ЭТИЛИШИ МУМКИН ЭМАС.

Uzbek

Texts

КОАЛЛЭШ КЁНЪЦЕСЬ АВ'ТМУСС (АВҺТМУСС) ПЀЛДЬК СЀМЬ  
 ЪЛЛМА, ПЎАРРСА КЎДТ ЪЛЛМА ШЎРР ШАННТ ЁММЬНЕ  
 РЀҢҢЬ ТУАР ВЕТЕРАН! МЫЙ ТЎРВХЭПЬ ТЎНЭТЪ ШЎРР  
 ВУЭЈЕМЬ ПЎЙЙВЕНЪ, КОАЛЛЭШ ВЕТЕРАН!!! МЎНЭСТЪ  
 ЛЎ ШЎРР ПЀССЬПЭМУШШ ТЫЙЕ МЎН АЖЬ, ВЎЛЛЬЙ, ЕНЪ  
 Я ВУЭРРЬПЭНЪ, ШТЭ ЛОАЈЕТЪ МЫЙЕ ПЎЙЙВ-ВЎРР МЫРР  
 ЎЛМУЖ. ЛЁММЬК 9 ПЕЙЙВ МАЙЙ МЀНЭСЪТ ЛЎ ШУРР РОАММ  
 ПРЀЗДНЭНЬКЪ КЭННЬЛЕГУЭЙМ. МЫЙЙ МУШШЪТЭППЬ,  
 МАНЪТЭ ВЎГЭТЪ ПЫЕТЪ ТЫЙЙ ТУАРРЭМЬ НОАРРТ  
 НОАЙЎТМА ЁЛЛ.

Kildin Sámi

БАРЛЫК КЕШЕЛӘР ИРЕКЛЕ, ДӘРӘЖӘЛӘРЕ ҺӘМ ХОКУКТАРЫ  
 ТИГЕЗ БУЛЫП ТЫУАЛАР. УЛАР АКЫЛ ҺӘМ ВЫЖДАН ЭЙӘНЕ  
 ҺӘМ БЕР-БЕРЕҢЕНӘ КАРАТА КӘРЗӘШЛЕК РУХЫНДА  
 ХӘРӘКӘТ ИТЕРГӘ ТЕЙЕШТӘР КЕÇӘ. КӨСЛӨ ЛӘ УЛ, БАЙ ЗА,  
 ЯҒЫМЛЫ ЛА, КӘМ КҮРЕР УНЫ ТИК КӘМ КҮҢЕЛ.

Bashkir

Thin



РЕСПУБЛИКА ХУҶАЛАҲЁНЧЕ ПЫСЌК ПАЙ  
ПРОМЫШЛЕННОСТЬ ЙЫШЌНАТЬ – ВЌЛ ПЁТЁМ ТУПЌШЌН  
46% ТИВЁЌТЕРЕТ. ТАВАР ТЌВАРКАН ПРОИЗВОДСТВЌРА ЌАК  
ТЁССЕНЕ КЁРТМЕ ПУЛАТЬ: ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИ ТУСА  
КЌЛАРАССИ; ЭЛЕКТРОНЛЌ ТАТА ОПТИКЌЛЛА ОБОРУДОВАНИ  
КЌЛАРАССИ; АПАТ-ЌИМЁЌ ПЁЌЕРЕССИ; ТРАНСПОРТ  
ХАТЁРЁСЕНЕ ТЌВАССИ; ХИМИЛЛЕ ПРОИЗВОДСТВО; ТАТА  
ЫТТИ. ХУЛАРА ПУРЌНАКАНСЕМ НУМАЙЌШЁ ШУПАШКАРА  
ЁЌЕ ЌЌРЕЌЌЁ.

МУШЕ-МЕМЛЕКЕТТЕР БІРІККЕН ҰЛТТАР ҰЙЫМЫМЕН  
ЫНТЫҚТАМАСА ОТЫРЫП, АДАМ ҚҰҚЫҚТАРЫ МЕН НЕГІЗГІ  
БОСТАНДЫҚТАРЫ ЖАЛПЫҒА БІРДЕЙ ҚҰРМЕТТЕЛІП  
САҚТАЛУЫНА ЫҚПАЛ ЖАСАУҒА МІНДЕТТЕНГЕНДЕРІНЕ  
НАЗАР АУДАРА ОТЫРЫП. ОСЫ МІНДЕТТЕМЕЛЕРДІ  
ТОЛЫҚҚАНДЫ ЖҮЗЕГЕ АСЫРУ ЖОЛЫНДА ОСЫ ҚҰҚЫҚТАР  
МЕН БОСТАНДЫҚТАРДЫҢ МӘН-МАҒЫНАСЫ МЕН  
ЕРЕКШЕЛІТКЕРІН ҰҒЫНЫП ТҮСІНУДІҢ МАҢЫЗЫ ЗОР  
ЕКЕНДІГІНЕ НАЗАР АУДАРА ОТЫРЫП.

Chuvash

ҺӘР БИР ШӘХС ИРГИНДӘН, ДӘРИСИНИН РӘНЖИНДӘН,  
ЧИНСИНДӘН, ДИЛИНДӘН, ДИНИНДӘН, СИЈАСИ ВӘ ДИКӘР  
ӘГИДӘСИНДӘН, МИЛЛИ ВӘ ЈА СОСИАЛ МӘНШӘЈИНДӘН,  
ӘМЛАК, СОСИАЛ МӨВГЕ ВӘ ДИКӘР ВӘЗИЈӘТИНДӘН АСЫЛЫ  
ОЛМАЈАРАГ БУ БӘЈАННАМӘДӘ ЕЛАН ОЛУНМУШ БҮТҮН ҺҮГУГ  
ВӘ АЗАДЛЫГЛАРА МАЛИК ОЛМАЛЫДЫР.

Kazakh

АП-АНСЫЗДАН ГӨКТӘН ИШИДИЛДИ БИР СЕС, НИЖӘ БҮҮК  
БИР ЛҮЗГӘР УУЛТУСУ, АНИ ДОЛДУРДУ БҮТҮН ЕВИ, НЕРЕДӘ  
ОННАР БУЛУНАРДЫЛАР. ОННАРА ГӨРҮНДҮ АТЕШ ДИЛЛӘР  
ГИБИ, АНИ БӨЛҮНҮП ХЕРКЕЗИНӘ КОНДУЛАР.

Azeri

Gagauz

АДÆЙМÆГТÆ СЕ ‘ППÆТ ДÆР РАЙГУЫРЫНЦ СÆРИБАРÆЙ  
ÆМÆ ÆМХУЫЗОНÆЙ СÆ БАРТЫ. УЫДОН ÆХХÆСТ СТЫ  
ЗОНД ÆМÆ НАМЫСÆЙ, ÆМÆ КÆРÆДЗИЙÆН ХЪУАМÆ УОЙ  
ÆФСЫМÆРТЫ ХУЫЗÆН.

ЎГРЕТЧИ ТОҒЫНҶЫ АҶҶЫ ИМҶИ ХЫҒЫРЫҒ ИМ ОРЫН.  
АЙЛАНЫС ЧӨРІС АҶА ЧҶҒЕ ХАРААҒА СӨС СООРЛЫҒ АТТЫҒ  
КІЗІЛЕР ТАҒЗАР ОДЫҶА ПАРЧАЛАР. ХЫЗЫҶАХ ЧУЛАТСАР СУҒА  
ПАРЧА. АЛАЛҒАН ПӨГІННЕРГЕ СЫДАНМИНЧА. КІЗІ НИМЕЗІНЕ  
ХАДЫЛБА. ОЛ ЧИИТ ХЫСТАРҒА ÖКІРСІНІП КÖРЧЕТКЕН.

Ossetian

ВЪ НАСТОЯЩЕМЪ БУКВАРЪ ДЛѦ НАПИСАНІЯ ВОТСКИХЪ  
СЛОВЪ ВВЕДЕНЫ СЛѢДУЮЩІЯ, НЕ ВСТРѢЧА- ЮЩІЯ ВЪ  
РУССКОЙ АЗБУКѢ, БУК- ВЫ:Ј,Ѕ,Ж,Й,Ӗ,Н,Ї. ЈКАЗАНСКИ- МИ  
ВОТЯКАМИ ПРОИЗНОСИТСЯ КА- КЪ ДЬ, А ВЯТСКИМИ, КАКЪ  
Й; Ѕ ПРОИЗНОСИТСЯ, КАКЪ ДЬ И ЗЬ ВМѢСТѢ, Ж-КАКЪДИЖ;  
Ї-КАКЪ. ЖУАСЬНУМЫР ЖЫТПАЛ ЧОШАТЫНЫ КОҪЫШ ЅУЧ.

Khakash

ҲАР ЯК ИНСОН БА ҲИФЗИ МАНФИАТҲОИ МОДДИЮ  
МАЪНАВИИ ХУД, КИ САМАРАИ КОРҲОИ ИЛМӢ, АДАБӢ Ё  
ҲУНАРИИ Ӣ МЕБОШАНД, ҲАҚ ДОРАД.

Udmurt

Tajik